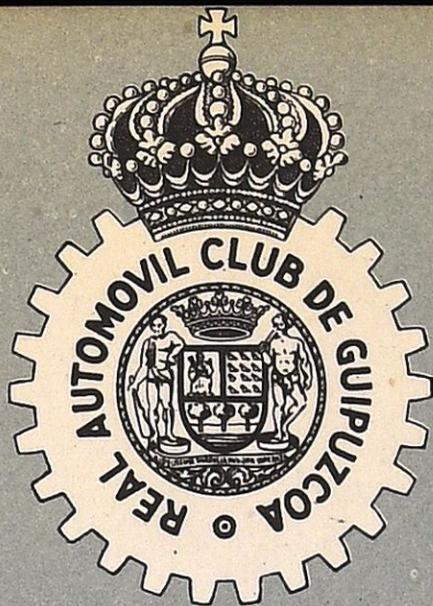


R.A.



C.G.

BOLETIN OFICIAL

DE INFORMACION



RIA E IGLESIA DE ONDARROA (Foto: Marqués de Santa María del Villar)



La Familia

GURYS

Especialidades:

jabones Flores de Gury y Duque

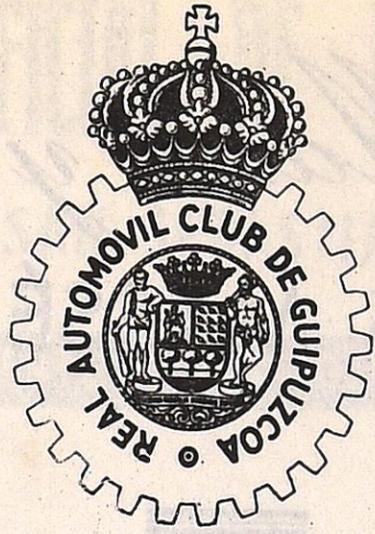
Crema cutanea

Barra de afeitar

Gury

Unicos fabricantes:

Lizariturry y Rezola S.A.
San Sebastian



BOLETIN OFICIAL

DEL

Real Automóvil Club de Guipúzcoa

CONTENIDO

	<u>Págs.</u>
La vida automovilística italiana.....	3
Información del Club.....	7
San Cristóbal (capítulo XV).....	11
Vehículos de motor matriculados en Guipúzcoa durante el mes de Ma- yo de 1957.....	17
Acuerdo Studebaker - Curtiss - Merce- des Benz.....	22
Un producto "Maravilla" verdadera- mente maravilloso.....	22
Menestra automovilística.....	31
Humor del automóvil.....	32

SAN SEBASTIAN

Oficinas: Bajos del Teatro Victoria Eugenia. - Teléfono 11529

Gustavo Massé y C.^a S. en C.

MOTORES MASSÉ DIESEL



Fabricación de recambios Reparación de vehículos

Repuestos y accesorios para autos y camiones

TALLERES MECANICOS

GARAJE PARA TURISMOS }
GARAJE PARA CAMIONES } INDEPENDIENTES

Especialidad en repuestos y reparaciones
de motores Diesel

Concesionarios de **"AUSTIN"** para Guipúzcoa
(existencia de repuestos)

Engrase a presión

Servicio especial de verificación de direcciones

Teléfonos 11317 - 15245 - 17657

Telegramas: "GUMASS"

Calles: TERCIO SAN MIGUEL y JOSE MARIA SOROA

SAN SEBASTIAN



SAN SEBASTIAN

SE DISTRIBUYE GRATUITAMENTE A LOS SOCIOS DEL R. A. C. DE GUIPUZCOA

Paradoja sobre paradoja

LA VIDA AUTOMOVILISTICA ITALIANA

Nada más paradójica que la posición italiana en la escena de la vida deportiva automovilística: el país que casi ha monopolizado la fabricación de los coches de gran precio y que crea sin cesar nuevos modelos siempre más progresivos y sensacionales, se ve en la precisión de solicitar de los extranjeros el que los conduzcan.

Hace tres años ya que el trío Ascari-Farina-Villoresi aparentaba cierta fragilidad en el sentido de que ningún sucesor despuntaba como para que algún día pudiera enarbolar la bandera.

Los constructores italianos investigaron activamente cerca de los jóvenes que podía poner; y así, la temporada de 1955 vio lanzar a la lucha a nuevos corredores, tales como Maglioli, Musso, Mantovani, Castellotti y Perdisa.

Sus principios fueron prometedores y el porvenir, por lo tanto, parecía asegurado...

Pero..., ¿dónde están en la actualidad aquellas promesas?

Ascari y Castellotti sucumbieron. Villoresi y Mantovani han sido eliminados definitivamente de la competición como consecuencia de graves accidentes. Farina se ha retirado. Perdisa también parece haber renunciado a los riesgos de la competición. Maglioli, uno de los más grandes ases de la ruta en el deporte del automóvil, ha dado bien claramente a entender que jamás será un corredor de "gran premio".

Queda Musso, un hombre, uno solo, para dos grandes equipos. Han bastado dos años para que el campo del deporte automovilístico italiano se haya convertido en un desierto.

Los constructores italianos han tratado inmediatamente de descubrir nuevos valores. Esto no parecía muy difícil en una nación que lleva en la sangre al piloto, en la que un automovilista de cada dos es un brillante conductor y en donde los corredores que poseen licencia de carrera pasan de los 3.000.

Pero todos los esfuerzos realizados por Ferrari y Maserati han sido infructuosos, no sin haber obtenido una gran pérdida de material. Y hoy tienen que rendirse ante la evidencia: la deportiva Italia no cuenta con un solo corredor de "gran premio" en potencia.

No hay duda de que los responsables de la vida automovilística italiana se han inquietado y se

preocupan activamente de la creación de la escuela nacional de pilotaje.

Pero antes de que este método que, naturalmente, arranca en cero, pueda dar sus frutos, ha de pasar todavía mucha agua bajo los puentes de Roma...

INDIANAPOLIS, ESPEJO DE LAS ALONDRAS

Otra paradoja de la vida automovilística italiana: sus miradas, vueltas hacia el deporte del automóvil americano, hacia Indianápolis, hasta el punto de tratar de montar en Monza una imitación y de querer hermanar en un "match" de ida y vuelta la célebre "sweepstake", y la prueba a celebrarse en Italia, en el anillo del autódromo milanés.

¿Cómo comprender, en efecto, que el pueblo que ha dominado la técnica automovilística en toda su riqueza, pueda interesarse en el problema—estrecho hasta la inanición—del coche de Indianápolis, sin frenos ni caja de velocidades, cuyo motor gira a un régimen constante, cuya única función es girar en redondo y cuya solución general, por muy ultraespecializada que sea, es la negación misma de la técnica automovilística?

¿Cómo comprender que grandes campeones, como Ascari y Farina, que llegaron a dominar, en toda su riqueza, el pilotaje científico de los "grandes premios", hubieran podido tener como ideal el medirse con los "cow-bays" de la pista, cuyo único arte, aunque sea muy especializado, consiste en apretar de firme enfilando la salida en la gran confusión de la aglomeración de coches aceptando pasivamente riesgos de locura?

Tal es, sin embargo, el caso. Italia, patria del arte automovilístico, como lo es de todas las artes, se apresta a inaugurar en Europa el juego del circo de la carrera sobre coches que no son coches, aplaudir a pilotos que no son conductores y a aceptar que los especialistas americanos vengán sobre su suelo a transformar una carrera en insolente exhibición...

DE LA CARRETERA AL AUTODROMO

Otra paradoja todavía: la Italia automovilística,



¡Lambretta... para disfrutar!



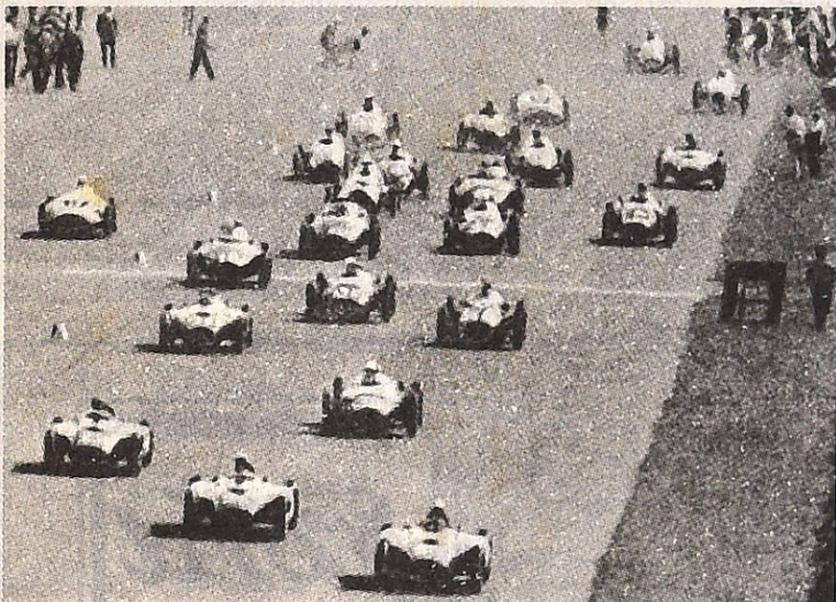
Lambretta

FABRICADA POR:
LAMBRETTA LOCOMOCIONES, S. A.
 EIBAR (ESPAÑA)

que se opone con toda sus fuerzas a la práctica del "rallye", que no admite para estas pruebas de regularidad más que una media de 50 a la hora en carretera corriente, es, al mismo tiempo, el último país de Europa en practicar la carrera de velocidad en carretera. Compréndalo el que pueda.

Sin duda, ¿se han prohibido hoy estas carreras? Pero, aunque no es la primera vez que la medida ha sido tomada, siempre ha terminado siendo revocada. Italia tiene necesidad, como del pan, de sus "Mil Millas", de su "Vuelta a Sicilia", de su "Targa-Florio"... de todas esas pruebas que son como un penacho detonante y perfumado de la aventura... ¿Suprimirlas de un plumazo? Esperemos nada más que un año y veremos cómo reacciona la opinión pública italiana...

El interés automovilístico de Italia está hoy polarizado hacia los proyectos de construcción de autódromos. Milán tiene el suyo y no se concibe que Turín, capital del automóvil, no disponga de otro. Su Municipio se ocupa ya de ello. Y Roma, capital de la nación, ¿puede aceptar que el Norte multiplique las pistas—Monza, Modena, Turín...—y que ella no cuente con ninguna?



La salida para el Gran Premio 1956

No, no... Muy pronto, el proyecto de construcción de un autódromo romano será realidad, y después le llegará el turno a Nápoles...

LOS ZIG-ZAG DE TARUFFI

El héroe se llama Piero Taruffi. Tiene 54 años. En 1924 abordaba ya, todavía estudiante, las carreras de motocicletas y bien pronto dominó en el Gran Premio de Italia.

Cuando se hizo ingeniero, desapareció de la escena deportiva. Reaparece en 1935 como constructor de una moto de carrera—la Hironnelle—que causa sensación en aquella época. Reemprende las carreras en pista relativamente ya maduro, para batir, a 274 kilómetros a la hora, el record de velocidad en su propia moto.

Taruffi pasa entonces al deporte del automóvil. Pero en carreras de "sport" solamente. Sufre un grave accidente y su nombre se pierde para las carreras.

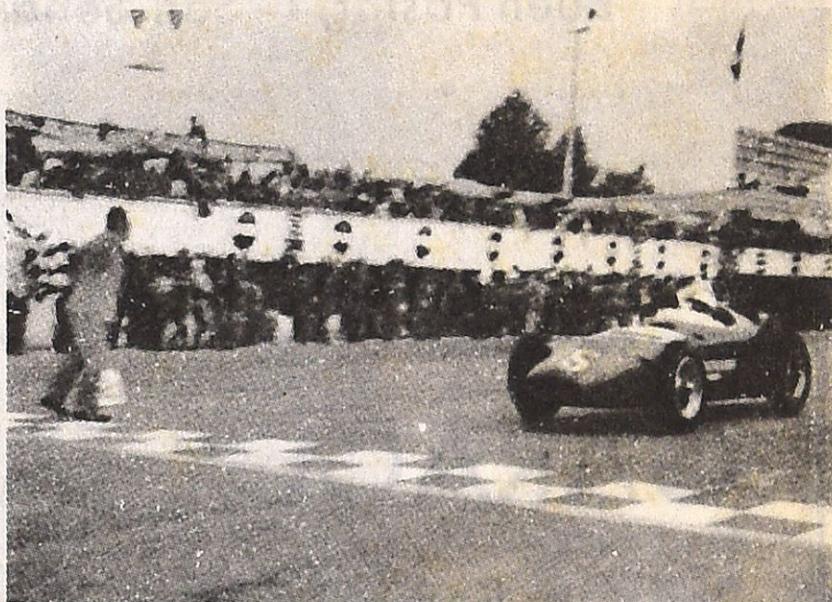
Volvemos a verlo, al final de la guerra, de ingeniero consejero por un lado con Gilera (motos), por otra con Cisitalia. Pero Taruffi no tarda en

incorporarse a la competición; y he aquí que se convierte en un corredor de "gran premio", logrando, incluso, ser contratado en 1955 por Mercedes-Benz.

Triunfo tanto más paradójico cuanto que Taruffi no es conductor de circuitos, sino un "rey de la carretera". Hace maravillas en todas las pruebas ruterías, domina la "Targa-Florio", la "Vuelta a Sicilia", la "Panamericana"... Pero para las "Mil Millas", su objetivo, nada puede hacer. Se alinea doce veces. Diez de ellas se le ve en cabeza. Tres parece que va a ser el vencedor. Pero jamás entra en Brescia.

Henos ya en 1957. La estrella del zorro plateado ha palidecido. El año último, el debutante Collins batió su fantástico "record" de la Vuelta a Sicilia; esta vez, Taruffi, al volante de un coche de sport, es batido por Olivier Gendebien, sobre un "gran turismo".

Maserati, que ha contratado a Taruffi, no le destina más que un puesto secundario en su equipo de las "Mil Millas". No importa. Taruffi, que toda su vida ha marchado en zig-zag, se reconcilia con Ferrari y consigue un lugar en su equipo,



La llegada victoriosa del gran corredor inglés Stirling Moss.

disgregado el año anterior por la desaparición de Castellotti, la enfermedad de Muso y la ausencia de Fangio...

Y he aquí a Taruffi, por fin, vencedor de las Mil Millas en su decimotercera tentativa, cuando ya sus últimas esperanzas estaban a punto de fenecer.

* * *

Ultima paradoja: es en Italia, en la misma villa de Modena, a unos centenares de metros de distancia, donde están establecidos los dos únicos constructores del mundo que han conseguido hacer una operación rentable de su participación en los grandes premios. Los dos ocupan en este terreno una posición privilegiada, hasta el punto de que hoy en día ningún premio puede montarse sin contar con ellos.

Y son precisamente estos dos organismos vivos del "gran premio" los que echan por la borda el "gran premio", hasta comprometer definitivamente su porvenir, con sus pretensiones exorbitantes.

Ya lo decían los latinos: Jupiter dementat...

ICAX

Discos
microsurco

TELEFUNKEN



ANTONIO MORO

Buen Pastor, 1 - San Sebastián

GARAGE Y TALLERES

Peña y Goñi, 12-14 • Teléfono 12152

Servicio permanente de

CAMIÓN - GRÚA



PIEZAS LEGITIMAS

Ford

CONCESIONARIO OFICIAL PARA GUIPUZCOA:

MIRACRUZ, 5

RONDA, 2

SAN SEBASTIAN

LOS COCHES Y SU PERMISO DE CIRCULACION A EFECTOS DE TRANSITO POR LAS ADUANAS NACIONALES

Aquellos de nuestros señores socios cuyos coches tengan el permiso de circulación a nombre de otra persona o entidad de personalidad legal se encuentran en necesidad ineludible, que nos permitimos recordarles mediante estas líneas, de proveerse de una autorización firmada ante notario por el titular del vehículo en la que claramente se le permita la utilización del mismo.

Esta autorización será exigida rigurosamente, a la salida de España, en todas las Aduanas del territorio nacional; de forma, que quien carezca de ella está expuesto constantemente a que se le prohíba la salida de España si su coche se encuentra en la situación a que se refieren las presentes líneas.

AVISO IMPORTANTE SOBRE SEGURO DE AUTOMOVILES

Este Real Automóvil Club de Guipúzcoa, velando, como siempre, por los intereses de sus asociados, pone anticipadamente en conocimiento de estos que, según disposiciones dictadas por la Dirección General de Seguro a través del Sindicato Nacional correspondiente, a par-

tir del día 1 de enero de 1958, se aplicarán las nuevas Tarifas de Seguro de automóviles a todas las pólizas vigentes y contratadas con anterioridad al 1 de septiembre de 1954.

Estimamos un ineludible deber participárselo, puesto que siendo *Mutua Nacional del Automóvil* la aseguradora oficial de nuestro Club, tiene usted, querido socio, la oportunidad de asegurarse en ella para poder beneficiarse así de todas las incuestionables ventajas que *Mutua Nacional del Automóvil* puede ofrecerle, derivadas de su condición especial de entidad mutualista.

Otra circunstancia de indudable interés que concurre en *Mutua Nacional del Automóvil* es la total exclusión de la intervención de los Tribunales en caso de litigio entre el asegurado socio de nuestro Club y la entidad aseguradora; ya que cualquier diferencia que pudiera surgir será sometida al arbitraje único e inapelable, del Real

Automóvil Club de Guipúzcoa, en cuyas oficinas se facilitan toda suerte de pormenores ilustrativos respecto de las condiciones y ventajas en que *Mutua Nacional del Automóvil* lleva a cabo su interesante cometido asegurador.

NOTA NECROLOGICA

Ya en la calle el número de nuestro Bo-

Importante servicio para los señores socios

MUTUA NACIONAL DEL AUTOMOVIL

Aseguradora Oficial del Real Automóvil Club de Guipúzcoa

Os ofrece el seguro de vuestros automóviles de turismo con las ventajas propias de la **modalidad mutualista**.

Asegura { Responsabilidad Civil
y
Todo Riesgo (Póliza combinada)

El Real Automóvil Club de Guipúzcoa será árbitro en las diferencias que pudieran surgir entre MUTUA y el asegurado.

Mutualidad inscrita en la Dirección General de Seguros por Orden ministerial de 7 de Marzo de 1936 y declarada de ámbito nacional por Orden ministerial de 3 de Febrero de 1955.

Solicítense información en las Oficinas del Club, en las Delegaciones de éste en Vitoria y Pamplona y en la Delegación de esta Mutua en Bilbao, Alameda de Recalde, 25 - 1.º izqda.

Representantes y corresponsales en España y en el extranjero.

*¡Más vida
que un gato!*

ACUMULADORES
★ KLE ★
18 MESES GARANTIA



letín correspondiente al mes de junio, recibimos la noticia del grave percance automovilístico acaecido al socio del Real Automóvil Club de Guipúzcoa, don Vicente Sánchez Fernández, de Irún

Dirigiase este señor a Vitoria, cuando, en Olazagutía, fué víctima del percance a que hacemos referencia y que le costó la vida.

Este lamentable percance acaeció el día 23 de junio.

Don Vicente Sánchez Fernández era un distinguido, entusiasta y disciplinado socio de nuestro Club, al que pertenecía desde 1946.

Profundamente afectados por la desgracia, hacemos presente la expresión de nuestro más sentido pésame a toda la familia del finado, singularmente a sus hermanos, don Julio, y don Roger, socios igualmente de nuestro Club.

HOMENAJE A UR-KIROLAK

Solidario el Real Automóvil Club de Guipúzcoa, con el mayor entusiasmo, en la empresa de rendir el homenaje a que se ha hecho acreedora por sus sobresalientes y reiterados triunfos deportivos la Sociedad donostiarra de remo "Ur-Kirolak", se suma incondicionalmente a ella y anuncia a sus afiliados que en el domicilio de nuestro Club se abrió oportunamente una lista de aportaciones voluntarias en numerario para contribuir a dicho homenaje.

Esta lista sigue abierta en las oficinas del Real Automóvil Club de Guipúzcoa a disposición de nuestros señores socios.

NUEVO PRECIO DE LA GASOLINA

El 28 de junio pasado publicó el Boletín Oficial del Estado un Decreto del Ministerio de Hacienda del 14 del mismo mes, dictando normas sobre suministro de derivados del petróleo y supresión de la Patente Nacional de vehículos industriales.

En virtud de dicho Decreto, las gasolinas pasan a tener los siguientes precios:
Blanca, de 62 octanos, 6 pesetas litro.
Especial, de 70 a 72 octanos, a 6,25 litro.
Supercarburante de 90 octanos, a 7 pesetas litro.

SUPRESION DE LA PATENTE NACIONAL DE LAS CLASES B Y C

En virtud de la segunda parte del artículo cuarto del expresado Decreto, queda suprimida la Patente Nacional de las clases B y C.

Como se sabe, la clase B. afecta a los vehículos de alquiler. Y la clase C., a los camiones.

Este Decreto entró en vigor el día 1 del presente julio.

COMUNIQUENOS SU CAMBIO DE RESIDENCIA

Para usted y para el Club, querido socio, es muy conveniente que sepamos siempre su dirección.

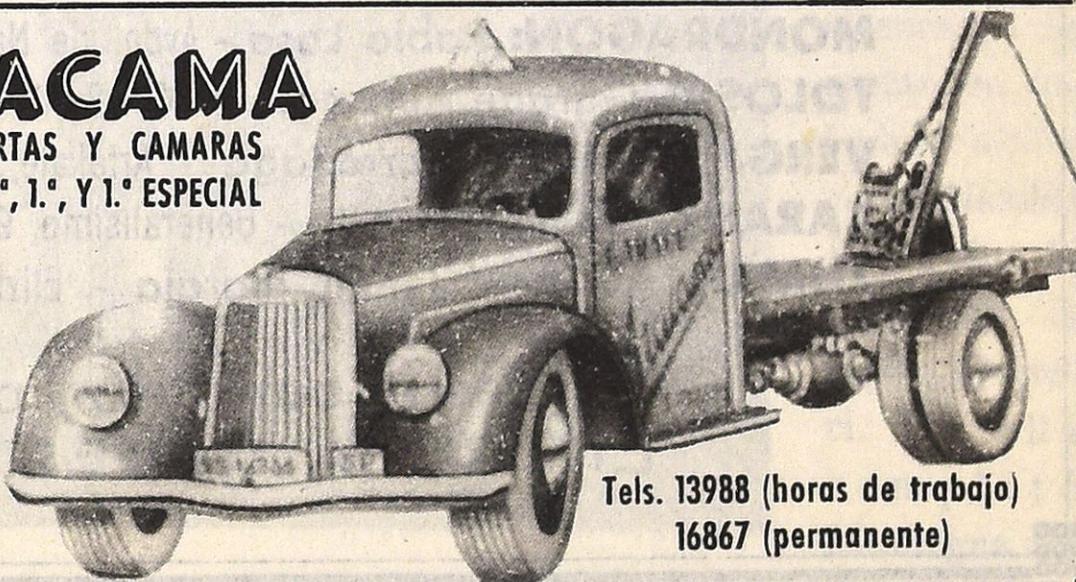
Así, pues: si cambia de localidad de residencia, o de domicilio dentro de la misma localidad, comuníquenoslo urgentemente a esta Secretaría. No deje de hacerlo: será en beneficio mutuo.

GARAGE ARACAMA

VULCANIZACION ESMERADA DE CUBIERTAS Y CAMARAS
ACADEMIA AUTOMOVILISTA CARNET DE 2.º, 1.º, Y 1.º ESPECIAL

Lubrificantes y aceites - Estación moderna de engrase y lavado a presión.

Aguirre Miramón, 6
SAN SEBASTIAN



Tels. 13988 (horas de trabajo)
16867 (permanente)

Vespa

SCOOTER

REMOLQUES

AGENTE OFICIAL: Luis Jesús Cano

SAN SEBASTIAN

Calle Prim, número 59

Teléfonos 1-16-42 y 2-21-39

UNICOS TALLERES AUTORIZADOS:

- ANDOAIN:** Ramón Echeveste-Frente Antiguas Cocheras-Tel. 5-81-95
- AZPEITIA-AZCOITIA:** F. Ruiz - Arzubia, 2 (Cestona) - Teléf. 65
- BEASAIN:** Especialidades Oyarbide - Iturrioz, 1 - Teléf. 8-92-22
- EIBAR:** Industrias Salaverría - Ibarrecruz, 12 - Teléfono 7-17-13
- HERNANI:** Santiago Larburu - Percaiztegui, 21 - Teléfono 5-91-67
- IRUN:** Estación Auto-Servicio - Barrio Elizacho - Teléfono 6-21-14
- MONDRAGON:** Pablo Lasa - Avda. de Navarra - Teléfono 223
- TOLOSA:** Garage Automoto ABC - Santa Clara, 8 - Teléf. 6-57-71
- VERGARA:** Javier Larrañaga - Artekale, 11, - Teléfono 160
- ZARAUZ:** Ramón Alcorta - Generalísimo, 9 - Teléfono 8-47-12
- ZUMARRAGA:** Valentín Inaraja - Elizkale - Teléfono 285

**Ventas al contado y plazos
ENTREGA INMEDIATA**

SAN CRISTOBAL, PATRON DEL AUTOMOVILISMO

XV

Véase el capítulo precedente en nuestro número de Junio último.

Comenzando con el arte de idealización del primitivo cristianismo y siguiendo a través de la escultura románica, la pintura bizantina, la gótica en todas sus etapas, el primitivo, alto y bajo Renacimiento, hasta los estilos modernos y ultramoderno, no hay período alguno, ni movimiento ni escuela de arte, que no haya producido su obra respectiva, dentro de su propio espíritu peculiar, sobre el tema de San Cristóbal.

Los grandes artistas de las diversas épocas, sin excluir los tiempos modernos, han enriquecido la tradición y leyenda de San Cristóbal con su interpretación personal.

Esculpiéron sus Cristóforos y Cristóbales en piedra; le pintaron en lienzos; le grabaron en cobre, le acuñaron en medallas, le representaron en lo alto, a la entrada, en los ábsides e interior de las iglesias y catedrales. El pincel y la espátula, el color y la línea, la luz y la sombra, todos los recursos del arte sirvieron para hacer su figura de una impresionante realidad.

Los maestros italianos y españoles, holandeses y flamencos, franceses y alemanes, los mismos evangelizadores de las regiones paganas, pro-

curaron representar la figura del Portador de Cristo, ya en la estilizada idealización lineal de las convenciones medievales, o a través del inconstante realismo viviente de los tiempos modernos y con técnicas impresionistas o expresionistas.

De las más antiguas imágenes de San Cristóbal es tal vez un fresco del siglo IX que adorna en Roma la iglesia de Santa María Antiqua.

Delitio, Mantegna, Camerino, Bono de Ferrara, Van Eyck, Bollini, Lotti...

Son notables el fresco de San Cristóbal de Andrea Delitio, en Guardiagrele, población de Italia, en los Abruzos, y el de la capilla de Santa Catarina en la iglesia de San Clemente de Roma.

Notables, igualmente, los frescos en Padua de la capilla Oveteri, en la iglesia de los Eremitani.

El gran pintor humanista paduano Andrés Mantegna obtuvo el encargo de pintar, en colaboración con Nicolás Pizzolo, la mitad de la capilla Oveteri. En ella completó Mantegna los frescos de



HANS MEMLING. Retablo de San Cristóbal.

SAN CRISTOBAL, PATRON DEL AUTOMOVILISMO

Ver el cupón presente en nuestra página
del 10 junio 1957



LAMPARAS METAL-AUTO



O.E.

El precio de
cada uno de
ellos es de
1.500 pesetas.
En el caso
de compra de
varios se
aplican los
descuentos
habituales.

HAY'S MEMUNG, Retiro de San Cristobal

El precio de
cada uno de
ellos es de
1.500 pesetas.
En el caso
de compra de
varios se
aplican los
descuentos
habituales.

San Cristóbal. Pinturas del mismo Mantegna, de Girolamo de Giovanni, de Ansuino de Forli y de Camerino, entre 1.448 y 1.460, representan episodios de la vida y martirio de San Cristóbal.

Bono de Ferrara, pintor de mediados del cuatrocientos, discípulo de Pisanello y autor, además, de un célebre San Jerónimo conservado en la Galería Nacional de Londres, tiene también en la misma iglesia de los Ermitaños de Padua un San Cristóbal, alto como un gigante, con el Niño al hombro y el báculo florido en la mano.

Juan van Eyck, que, con su hermano Huberto, pasa por inventor de la pintura al óleo del siglo XV, desarrolló igualmente el tema de San Cristóbal.

Los pintores venecianos del cuatrocientos, Giovanni Bellini, hijo de Jacobo y hermano de Gentile Bellini, y Lorenzo Lotti, que figura entre los artistas más distinguidos de su tiempo, fecundo en pintores notables, se ejercitaron también en el asunto de San Cristóbal.

De Bellini es el tríptico conservado en Venecia, que le representa con San Juan y San Pablo.

De Lotto, el díptico con San Sebastián y San Cristóbal, que se guarda en el Museo de Berlín.

Un tríptico de Hans Memling en el museo comunal de Brujas, representa en su parte central a San Cristóbal entre San Benito y San Gil (véase el grabado que ilustra estas líneas).

Del mismo Memling, pintor de la escuela flamenca del siglo XV, es el San Cristóbal existente en la galería real de Dresde.

Memling nació en Aschaffenburg, hacia 1433, y murió en Brujas el 1494.

Un fresco de San Cristóbal pintado en el siglo XV, procedente de Eiersdorf, en la Carinzia, se halla en la pinacoteca de la Biblioteca Nacional de Austria.

Tiziano, El Tintoretto, Durero...

Tiziano, el príncipe del colorido, que pintó a Carlos V a caballo en Mühlberg (para Frizzoni, el primer retrato del mundo), y pintó, no tan bien, a Felipe II, después de haber retratado a Francisco I, al Dux, Andrea Gritti y a otros personajes, pintó varios cuadros para el marqués de Mantua y para el duque de Ferrara; entre éstos, el fresco de San Cristóbal, que se guarda en el palacio ducal de Venecia.

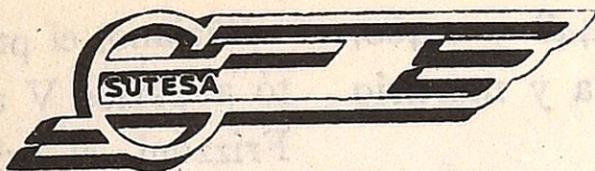
El martirio de San Cristóbal ha sido tratado por Jacobo Robusti, pintor veneciano del quinientos (1512-1594), apellidado el Tintoretto, el último gran representante de la escuela veneciana que imitó en el dibujo a Miguel Angel y el colorido al Tiziano. Uno y otro rivalizaron en sus pinturas sobre San Cristóbal.

El boloñés Lionello Spada representa también el martirio de San Cristóbal en un cuadro del Louvre.

Alberto Durero, en quien el viejo arte alemán logró consumada perfección, representa en un grabado en madera a San Cristóbal barbudo, con el Niño al hombro, atravesando con dificultad el torrente. Lleva el báculo florido en la mano izquierda. Es de noche. El Ermitaño alumbra desde la derecha del cuadro el río con un farol (Véase la reproducción de este grabado en nuestro número de marzo de 1956). Son varios los dibujos que el mismo Durero nos dejó sobre San Cristóbal.

Mencionemos también las representaciones de San Cristóbal de los artistas Betti, Burgkmair, Bouts, Holzschnit, Lorenzo de Pietro...

El hamburgués Hans Burgkmair (1474-1531), inspirado en los grabados de Durero, y que, con Holbein el viejo, ocupa el primer lugar entre los pintores de la escuela de Augsburgo, es el artista típico del Renacimiento alemán. Se le deben muchas xilo-



SUMINISTROS TECNICOS, S. A.

Delegación de FABRICA ESPAÑOLA MAGNETOS, S. A.



MAGNETI
MARELLI

Bendix

Ducetter

EQUIPOS ELECTRICOS para
Aviación - Automovilismo - Motociclismo y Motores Industriales

SUCURSAL: Paseo de Zorrilla, 7 - VALLADOLID

CENTRAL: Alameda de Mazarredo, 9 - Apartado 880. - Teléfono 30226
BILBAO

SERVICIO OFICIAL:

CARBURADORES



SERVICIO OFICIAL

Recambios Etuwa

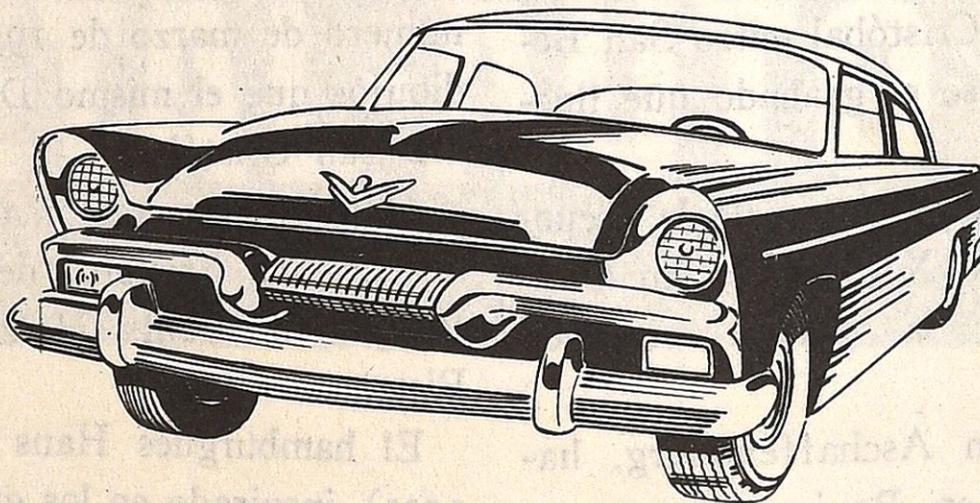


DINAMOS
ESCOBILLAS
ARRANQUES
REGULADORES
MAGNETOS
BUJIAS
CABLES
FAROS
VOLANTES
MAGNETICOS
EQUIPOS ELECTRICOS
PARA AUTOMOVILES

Adaptaciones:

VERTICALES
INVERTIDOS
HORIZONTALES

PIEZAS DE RECAMBIO



Pedro Egaña, 6

Teléfono 21226

SAN SEBASTIAN

grafías del desfile triunfal y orlas del "Libro de Horas" del emperador Maximiliano.

Se destacan sus retratos. Junto al más representativo de su época, el de Maximiliano, una xilografía en claroscuro, es célebre el retrato más personal e íntimo de él mismo con su esposa. El de San Cristóbal que a nosotros nos interesa se conserva en el Museo Nacional Germánico de Nuremberg.

Diderico Bouts, de comienzos del siglo XV, que, aunque de origen holandés, pertenece a la escuela flamenca y es clasificado como pintor de los Países Bajos en la escuela local de Lovaina.

Bernardo Betti, llamado el Pinturicchio, es el maestro de la escuela de Umbría del siglo XV. Su San Cristóbal se conserva en la Galería Borghese.

En las salas capitulares de El Escorial se

halla el San Cristóbal de Joaquín Patinir, pintor flamenco, nacido a fines del cuatrocientos, 1480, y muerto en Amberes en 1524.

La influencia del estilo paisajista de Patinir es considerable. Llegó a ser la moda dominante de la generación contemporánea y de la siguiente. En los altares que pintó la escuela histórica de Amberes, apenas habrá un paisaje de fondo que no se remonte a la manera de Patinir. Se formó bajo la influencia de Jerónimo Bosch, luego de la de Gerard David y de Quinten Metsys.

Durero, que contempló con admiración cómo trabajaba Patinir, hizo su retrato.

Lorenzo de Pietro, llamado il Vecchietta, italiano, de principios del siglo XV, 1412. Su San Cristóbal—una tabla policromada—figura entre los mejores de los primeros tiempos del Renacimiento.

Garage y Talleres "LEAL"

SERVICIO OFICIAL SEAT
RECAMBIOS Y ACCESORIOS SEAT

Avenida del Generalísimo, 32-34 y Paseo Colón, 31-33

SAN SEBASTIAN

Estación de Engrase a alta presión - Lavados a alta presión y bajos en coches y camiones
Lavados con champú - Pintura de bajos con pistola a turismos y camiones - Servicio de limpieza de bujías - Servicio de cargas de baterías - Espaciosas naves para estancias.

ESTACION DE GASOLINA - SUPERCARBURANTE Y GAS-OIL CENTRIFUGADO
TALLER DE REPARACIONES - ESPECIALIDAD FORD



TALLER AUTORIZADO - MAESTRO DIPLOMADO ALEMAN
VOLKSWAGEN • PORSCHE

SERVICIO TECNICO

PETICION DE AUTOMOVILES - ENGRASE ALTA PRESION

ESPECIALIDAD EN **MERCEDES BENZ**

JOSE WACHSCHÜTZ

PLAZA ZUBIETA, 2

Teléfono (Taller y Domicilio): 1-44-03

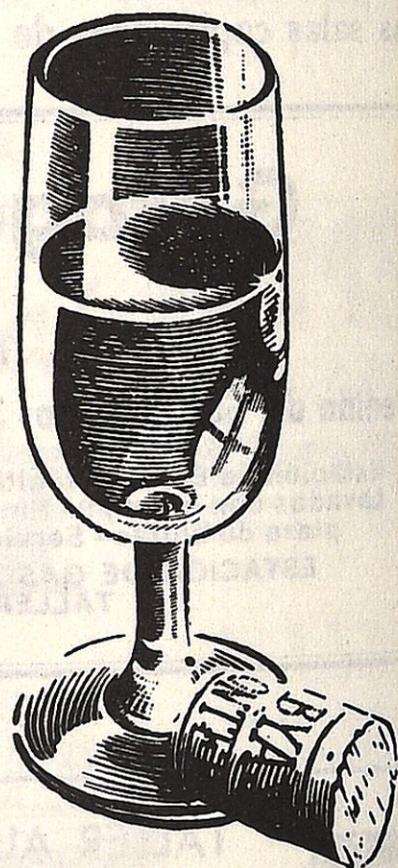
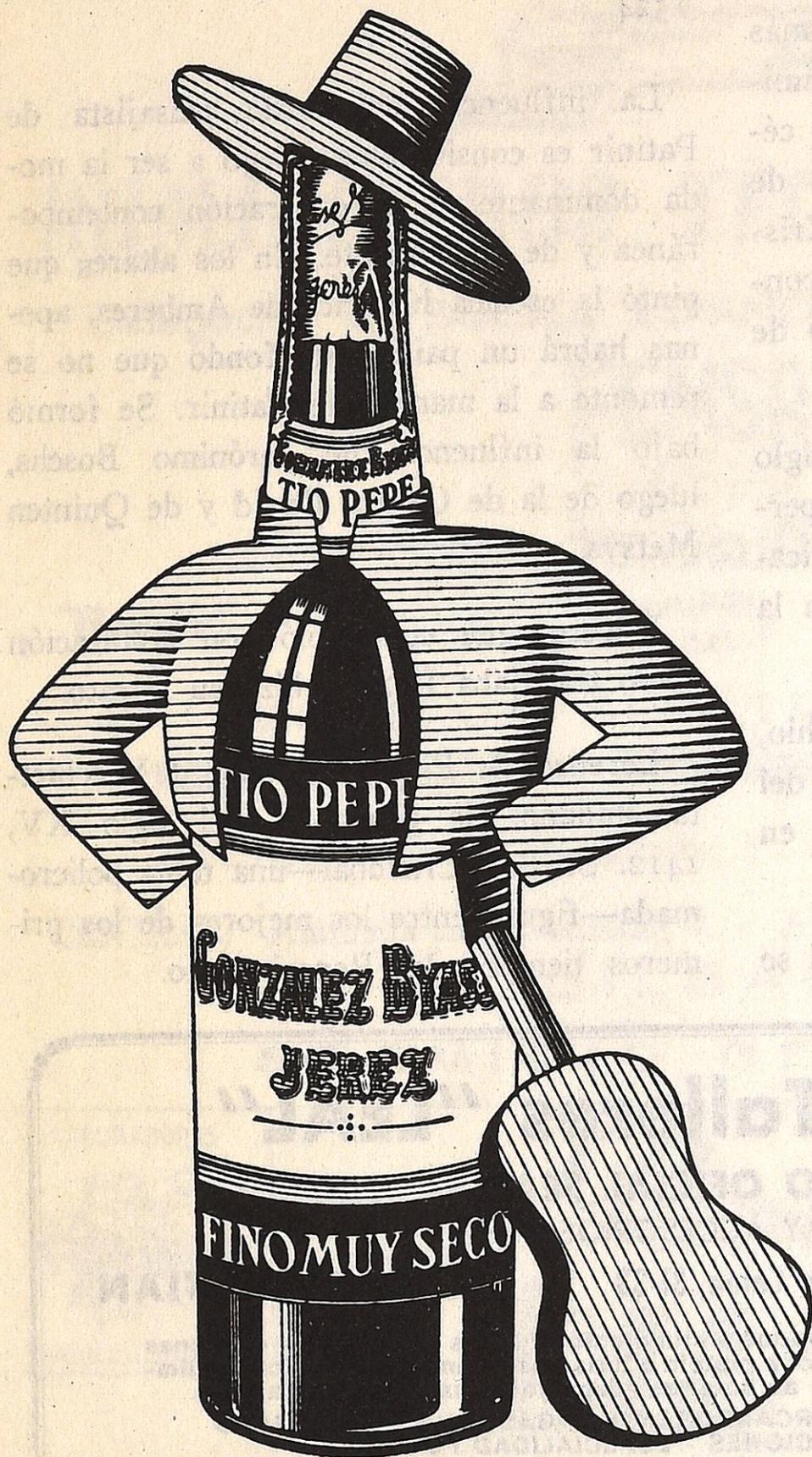
SAN SEBASTIAN



FINO MUY SECO

TIO PEPE

**Sol de Andalucía embotellado.
Vrai soleil d'Andalouzie en bouteilles.
Andalucia's bottled sunshine.**



GONZALEZ BYASS

Jerez de la Frontera

Relación de los vehículos de motor matriculados en esta provincia durante el mes de Mayo de 1957

Matrícula	MARCA	H. P.	FORMA	PROPIETARIO	DOMICILIO
20986	Derlan	1,6	Motocicleta	Antonio Elósegui Benito	Av. Generalísimo, 30 - Zarauz
20987	Derlan	1,4	"	S. Sturnino Pérez Fernández	San Bartolomé, 16 - San Sebastián
20988	Isomoto	2,6	"	Pablo Lasa Echeverría	Barrio Ugaldecho - Oyarzun
20989	Derbi	2	"	Juan Altuna Mendía	C.º Zabalza - Azpeitia
20990	Iso	2,6	"	Manuel Echeverría Arrese	Villa Arristegui, Ulía - San Sebastián
20991	Guzzi	1,3	"	Luis Jáuregui Echenagusía	Urrestilla - Azpeitia
20992	Roa	2,6	"	José Jáuregui Zubillaga	C. Zabala, Astigarraga - San Sebastián
20993	Iso	2,6	"	Francisco Odrizola Arocena	C.º Iturralde - Azpeitia
20994	Iso	2,6	"	Rafael Bereciartu Santorcuato	Al. de Gamón, 5 - Rentería
20995	Peugeot	2	"	Lázaro Izaguirre Genua	C.º Santa Bárbara - Hernani
20996	Lambreta	2	"	Pedro Lazcano Osa	General Arnau - Guetaria
20997	Lambreta	2	"	Antonio Leturiondo Araquistáin	Mártires, 18 - Placencia
20998	Lambreta	2	"	Adolfo Manterola Aguirresarobe	Legazpi, 1 - San Sebastián
20999	Lambreta	2	"	Donato Ibarguren Echezarreta	C.º Amezcurreta - Aya
21000	Lambreta	2	"	Antonio María Iceta Uranga	Zolina, 20 - Zarauz
21001	Lambreta	2	"	Buenaventura Eguibar Etceverry	Mayor, 8 - Zarauz
21002	Ossa	2	"	Emiliano Descarga Lecuona	B.º Ergoyen - Oyarzun
21003	Ossa	2	"	Miguel Arrillaga Echeverría	Ochotorena, 51 - Zarauz
21004	Vespa	2	"	José Angel Aguirre Zugasti	C.º Iturmendi - Hernani
21005	Vespa	2	"	Antonio Mendiburu Burundegui	Martutene - San Sebastián
21006	Ford	26	Camión	Casa Ciriza S. A.	Aldamar, 22 - San Sebastián
21007	D. K. W.	7	Furgoneta	Luminia, S. A.	San Francisco, 45 - Tolosa
21008	Renault	7	Turismo	Pablo Sánchez Larque	Gral. Mola, 2 - Zaragoza
21009	Renault	7	"	Juan José Olaberria Ibarzábal	Reina Regente, 4 - San Sebastián
21010	Renault	7	"	Domingo Azpiri Suinaga	Generalísimo, 3 - Eibar
21011	Montesa	2	Motocicleta	Jesús Cigarán Velar	Gral. Franco, 7 - Mondragón
21012	Lambreta	2	"	José María Caballero Urdampilleta	Sacramento, 7 - Tolosa
21013	Vespa	2	"	Adrián Arrieta López	Gral. Mola, 48 - Lasarte-Hernani
21014	Vespa	2	"	Valeriano Garmendia Eguiguren	C. Olazábal - Azpeitia
21015	Vespa	2	"	Luis Lete Aguinálde	Cigarrola, 6 - Mondragón
21016	Vespa	2	"	José Antonio García Zabalegui	G. Mola, 30 - Lasarte-Hernani
21017	Vespa	2	"	Miguel Más Gómez	Matía Trasera, 23 - San Sebastián
21018	Vespa	2	"	Agustín Gil Martínez	Plaza Easo, 7 - San Sebastián
21019	Montesa	2	"	Juan Zabaleta Jáuregui	C.º Larretegui - Lazcano
21020	Montesa	2	"	Pedro Garalburu Azpeitia	B.º Puerto, 17 - Hernani
21021	Montesa	2	"	Pedro Sansinenea Aguirre	Marina, 9 - San Sebastián
21022	M. V.	2,2	"	José María Arbeláiz Arocena	B.º Costa - Fuenterrabía
21023	M. V.	2,2	"	Leoncio Merino Garci-Boquero	Egurquiza, 7 - Irún
21024	Guzzi	1,7	"	Ramón Sánchez Lorente	D. Mandas, 51 - San Sebastián
21025	Lube	2	"	Francisco Arcelus Ugalde	C.º Mendía - Cerain
21026	Lube	1,7	"	José González Gamboa	E.º Lasarte - Urnieta
21027	Derlan	1,4	"	José Manuel Ibarra Miranda	Usandizaga, 9 - San Sebastián

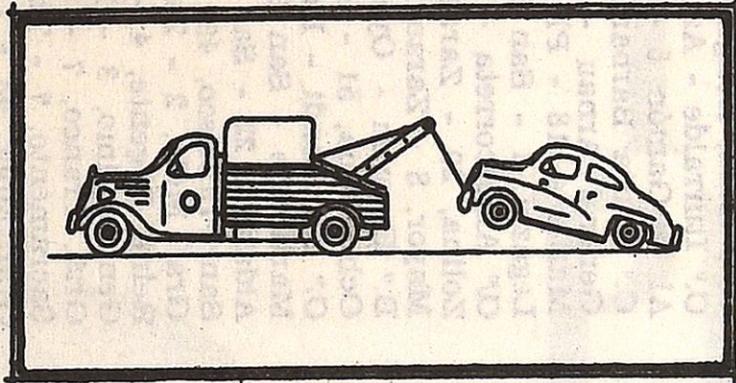
GARAGE S.U.M.



CONCESIONARIO OFICIAL ALFA ROMEO

ESCUELA AUTOMOVILISTA CARNETS DE PRIMERA Y SEGUNDA
COCHES PEUGEOT Y FIAT 1.100
SERVICIO PERMANENTE DE GRUA

— TALLER —
DE REPARACIONES
GASOLINA GAS - OIL



Estación moderna para
lavado de bajos y
engrase a alta presión.

OFICINAS Y TALLERES: Calle Segundo Ispizua, D
Teléfonos: Horas de trabajo 1-89-13 Permanente 1-89-03 y 1-99-10

SAN SEBASTIAN



Finanzauto, S. A.

DISTRIBUIDOR EN
29 PROVINCIAS DEL
CAMION ESPAÑOL

Pegaso

Ofrece a Vds. su nueva sucursal en **SAN SEBASTIAN**

DISTRIBUIDOR DE **LUBE N.S.U.**

Avda. Generalísimo Franco, 24

Teléfono 16908

Concesionario para Guipúzcoa

JUAN URTIZBEREA

JOSE MARIA SOROA, 7 - SAN SEBASTIAN

Sub-agentes en los principales pueblos de la provincia

Matrícula	MARCA	H. P.	FORMA	PROPIETARIO	DOMICILIO
21028	Montesa	2	"	Pedro Zugasti Echeverría	Epeleko Etcheberri - Hernani
21029	Lambreta	2	"	Ignacio Erezola Larrañe	Casa Ostatu-Berri - Beizama
21030	Lambreta	2	"	Feliciano Jáuregui Legarra	Mayor s/n - Asteasu
21031	Lambreta	2	"	José María Oyarbide Lardizábal	C.º Azpuzota-Aundi - Segura
21032	Lambreta	2	"	Ramón Amenábar Larrea	Mayor, 8 - Cizúrquill
21033	Ossa	2	"	José María Anza Martínez	División Azul, 20 - Tolosa
21034	Ossa	2	"	Martín Arrondo Arrondo	Casa Calecoa - Cegama
21035	Vespa	2	"	Gregorio Lizarralde Ortega	Casa Fábrica - Idiazábal
21036	Vespa	2	"	Juan María Alcorta Irazu	Iglesia, 1 - Azpettia
21037	Vespa	2	"	Tomás Lamarca Ibarburu	Inchaurrondo, 12 - San Sebastián
21038	Vespa	2	"	Francisco Aramburu Albisu	Casa Ostatu-zar - Ichaso
21039	Vespa	2	"	Francisco Echezarreta Perurena	O. Central - Icazteguleta
21040	Vespa	2	"	Julián Portu Beáin	Arrurriaga, 6 - Vergara
21041	Montesa	2	"	José María Rodríguez Lavanda	Larramendi, 4 - Andoain
21042	Guzzi	1,3	"	Eusebio de las Heras Muñoz	Casa Nueva - Irún
21043	Lube	2	"	Mariano Achega Orbegozo	C.º Echeburu - Villarreal de Urrechua
21044	Leyland	27	Omnibus	Cía. del Tranvía de San Sebastián	Tolosa, S. A. Oría - Urnieta
21045	Seddon	26	Camión	Miguel Legarra Osez	Plaza Zaragoza, 1 - San Sebastián
21046	Renault	7	Turismo	Almarza, Azcárate y Zabalza	S. Esnabla, 17 - San Sebastián
21047	Renault	7	"	María Josefa Olazábal Navarro	Bengoechea, 5 - San Sebastián
21048	Derlan	1,6	Motocicleta	Elías Casado Tardío	Casa Casado - Segura
21049	Lanch	1,7	"	Segundo Aldasoro Iparraguirre	Casa Loudy - Idiazábal
21050	B. J. R.	2,5	"	José Irigoyen Elizalde	C.º Eguibarren - Rentería
21051	B. J. R.	2,5	"	Toribio Arbeláiz Zapiráin	E.º Iturrioz - Oyarzun
21052	Peugeot	2	"	Pedro Láyola Vallejo	San Ignacio, 4 - Elgóibar
21053	Montesa	2	"	Prudencio Echebarrena Urcola	Casa Ormazábal - Cegama
21054	Lambreta	2	"	Gilberto Luis Bilbao Gil	Gral. Mola, 45 - Pasajes
21055	Vespa	2	"	Tomás Elorza Urcelay	Arte Kale, 8 - Vergara
21056	Vespa	2	"	Jesús Ugalde Olalde	C.º Mon - Vergara
21057	Vespa	2	"	Jesús Antonio Vicuña Luquín	Mayor, 10 - Asteasu
21058	Vespa	2	"	Santiago Gallego Aguado	Urdaneta, 10 - Villafranca de Oría
21059	Vespa	2	"	Luis María Lombide Guisasola	Vidacruzeta, 7 - Vergara
21060	Guzzi	1,3	"	Antonio Moro del Barrio	Maestro Arbós, 24 - San Sebastián
21061	Voisin	2,5	Descapotable	Luis Ocariz Montezubi	Urbieta, 11 - San Sebastián
21062	Seat	10	Furgoneta	Gustavo Massé y Cía., S. C.	J. M. Soroa, 11 - San Sebastián
21063	Renault	7	Turismo	Almacenes Suso	Al. Recalde, 46 - Bilbao
21064	Renault	7	"	Lázaro de la Torre Artaza	Iparraguirre, 13 - San Sebastián
21065	Renault	7	"	Florencio Garrido Gómez	Ensanche la Playa - Deva
21066	Renault	7	"	Cía Internacional de Coches-Camas	Miramar, 3 - San Sebastián
21067	Isomoto	2,6	Motocicleta	José Arrieta Arregui	Mayor - Irura
21068	Iso	2,6	"	Jesús María Collado Leceta	Mayor, 4 - Idiazábal
21069	Lanch	1,7	"	Pascual Zabaleta Ayastuy	C.º Mutillaun - Anzuola
21070	Iso	2,6	"	José María Uriarte Otegui	B.º Charama Leaburu
21071	Lambreta	2	"	Domingo Rasero Moreno	Aduana - Irún
21072	Lambreta	2	"	Olegario Allí García	Estación del Norte - Zumárraga
21073	Lambreta	2	"	José Cruz Lasarte Arregui	P.º de Hériz - San Sebastián
21074	Ossa	2	"	Ricardo Aldazábal Imaz	Plaza Santa María, 2 - Tolosa
21075	Vespa	2	"	Justo Trojaola Ugarte	General Franco, 11 - Mondragón

FREGATE 1957

6 PLAZAS, 135 Kmtros. a la hora

Precio en Frontera 465.000 Francos
o 1.328 Dólares.

Importaciones por venta de valores declarados al
I. E. M. E. sin divisas ni compensación, etc.

Agencia RENAULT

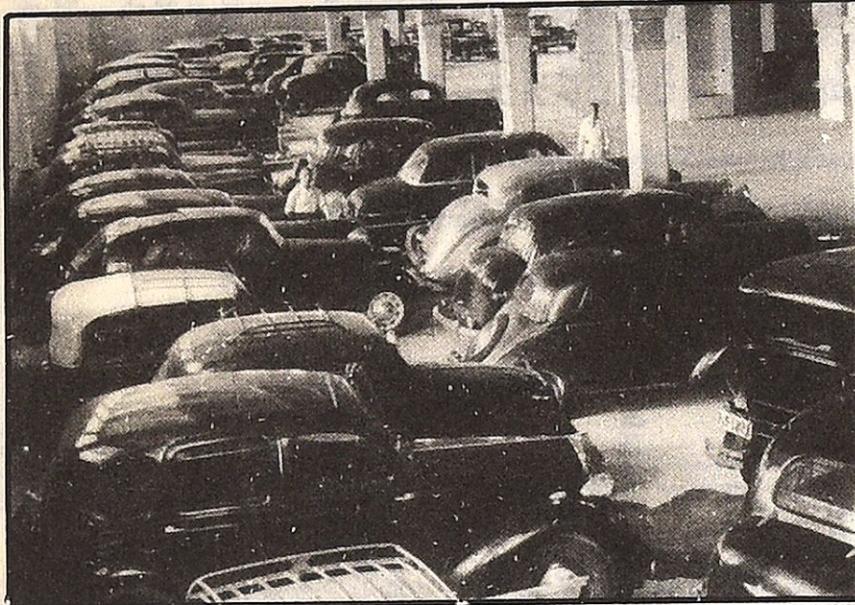
Avda. Generalísimo, 2 - SAN SEBASTIAN

NEW - ENGLAND

SASTRERIA PARA
SEÑORA Y CABALLERO
IMPERMEABLES
CONFECION

Elcano, 10

SAN SEBASTIAN



GARAGE

GRAN KURSAAL

EL SALON DEL AUTOMOVIL

*Un nuevo garage instalado en las mejores
condiciones de luz, aireación y amplitud.*

250 coches en una sola nave

Paseo Ramón M.^o Lili, 1 (Edificio Gran Kusaal) - Tel. 19698

SAN SEBASTIAN

ACADEMIA AUTOMOVILISTA E. A. R.

San Marcial, 4 - SAN SEBASTIAN - Teléfono 21.099

tiene el gusto de ofrecerle:

El "RESUMEN DE LAS NORMAS DE CIRCULACION NACIONAL E INTERNA-
CIONAL", Ptas. 12 (Conozca por un pequeño manual muy extractado de tan solo
15 páginas, con suma facilidad, sus derechos y obligaciones en la carretera. Un acci-
dente o una multa es más costoso).

El "METODO LOCALIZADOR DE LAS AVERIAS DEL AUTOMOVIL" Ptas. 55
(No se quede en la carretera pudiendo llegar a su destino).

REDUCIDO VOLUMEN - RAPIDO - SENCILLO

(Críticas: En el Diario Vasco, 1-9-56; Unidad 9-8-56 y La Hoja Oficial del Lunes, 13-8-56)
También por el Real Automóvil Club de Cataluña ha sido elogiado este Método en su
Boletín del mes de Septiembre último).

ENVIOS CONTRA REEMBOLSO

UNICA CON COCHES PROVISTOS DE DOBLE VOLANTE (patentado) para la
enseñanza de conducción de automóviles.

Matrícula	MARCA	H. P.	FORMA	PROPIETARIO	DOMICILIO
21076	Vespa	2	"	Jesús Olamusu Eguía	S. Achótegui, 5 - Placencia
21077	Vespa	2	"	Juan Echeverría Urbistondo	B.º Anaca - Irún
21078	Vespa	2	"	Manuel Benito Rodríguez	Paseo Colón, 91 - Irún
21079	Montesa	2	"	José Luis Beitia Zugasti	C.º Zumaqueta - Vergara
21080	Montesa	2	"	Fausto Iribar Egaña	B.º Arrona - Cestona
21081	Guzzi	1,3	"	Miguel Alonso Lopetegui	Escolta Real, 28 - San Sebastián
21082	Seat	10	Turismo	Antonio Iruretagoyena Azcue	P.º Duque de Mandas-Franciscanos - S. S:
21083	Seat	10	Furgoneta	María Goenaga Zubillaga	Urbleta, 5 - San Sebastián
21084	Renault	7	Turismo	Pedro Arbiza Ugalde	Carretera San Marcos - Pasajes
21085	Renault	7	"	Juan José Iradier Letamendi	Aldaconeá - San Sebastián
21086	Renault	7	"	José Luis Aldasoro Olano	Miracruz, 1 - San Sebastián
21087	Iso	2,6	Motocicleta	Remigio Tellería Garmendia	Hnos. Iturrino, 42 - San Sebastián
21088	Peugeot	2	"	Francisca Garaicoechea Guillelalde	Lizarza
21089	Peugeot	2	"	José María Irizar Marculeta	B.º Aránzazu, 62 - Oñate
21090	Lanch	1,5	"	S. E. Acumuladores Tudor	Usandizaga, 3 - San Sebastián
21091	Lambreta	2	"	Ignacio Eizmendi Iturria	R. Gorosábel, 1 - Tolosa
21092	Lambreta	2	"	Pedro Gamboa Larzábal	B. de Lezo, 14 - Pasajes
21093	Lambreta	2	"	Juan Cruz Arocena Insausti	Viteri, 15 - Rentería
21094	Lambreta	2	"	Federico Goltia Beguería	Fund. Sanz, 1.º P. S: Pedro
21095	Lambreta	2	"	José Antonio Gurruchaga Arruaba	Mayor, 6 - Lizarza
21096	Ossa	2	"	Antonio Anduaga Igartua	Aránzazu 12 - Oñate
21097	Vespa	2	"	Teodomiro de Frutos Palomar	Carquizano, 7 - San Sebastián
21098	Vespa	2	"	Salvador Echevarría Arruabarrena	Fuenterrabía, 25 - Iún
21099	Vespa	2	"	Nicolás Ayestarán Garmendia	Aguerre - Zaldivia
21100	Vespa	2	"	José María Iruretagoyena Olano	S. Pedro, 5 - Andoáin
21101	Vespa	2	"	Aldazábal y Cía., S. A.	Urbleta, 68 - San Sebastián
21102	Vespa	2	"	Luis Roa San Vicente	B.º Aránzazu, C - San Sebastián
21103	Vespa	2	"	Ignacio Barrenechea Retegui	Caserío Torres - Oyarzun
21104	Montesa	2	"	José Luis Zugasti Tejería	Salvador, 13 - Elgueta
21105	M. V.	2,2	"	Luis Laburu Urrestarazu	Subida Cementerio - José León-enea S. S.
21106	Lube	2	"	José María Alberdi Ansalo	Alto Miracruz - San Sebastián
21107	Lloyd	4,8	Turismo	José Manuel Azcue Hériz	Zabal-Toki, Ategorrieta - San Sebastián
21108	Mercedes	12	"	Eloísa Jager de Carandell	Elcano, 1 - San Sebastián
21109	Iso	2,6	Motocarro	Rosa Susperregui Sánchez	Moraza, 20 - San Sebastián
21110	Volvo	34	Camión	Transportes Quiroga	Viteri, 21 - Rentería
21111	Peugeot	11	Turismo	Manuel Egoscozábal Francés	Camino, 1 - San Sebastián
21112	Mercedes	12	"	Agustín Zulueta de la Hidalga	Zumalacárregui, 17 - San Sebastián
21113	Mercedes	12	"	Pedro Alcorta Ibarrola	Errazu
21114	Montesa	2	Motocicleta	Fernando Clausen Castellón	Ercilla, 21 - Bilbao
21115	Lanch	1,5	"	Antonio Aristi Calonge	Paseo Hériz, C. Buenavista - Sn. Sn.
21116	Montesa	2	"	Miguel Ubillos Marcos	Fueros, 2 - San Sebastián
21117	Lambreta	2	"	Félix Lazcano Echezarreta	C.º Achurrana - Atáun
21118	Ossa	2	"	Agustín Larrea Lopetegui	Caserío Barungo - Lezo
21119	Ossa	2	"	Félix Lascano Echezarreta	C.º Izaguirre - Belaunza
21120	Vespa	2	"	César Fau Figueras	Barrio Ibaeta - San Sebastián
21121	Vespa	2	"	Juan Fabo Lafraya	Moraza, 18 - San Sebastián
21122	Vespa	2	"	María Calvo Fernández	Zabaleta, 38 - San Sebastián
21123	Vespa	2	"	José María Eceiza Villarain	Cardaveraz, 22 - Hernani

EL TELEFONO DEL CLUB
ES EL NUMERO
1-15-29

Interesante acuerdo Studebaker- Curtiss-Mercedes Benz

Las negociaciones que desde hace algún tiempo se llevaban a cabo entre las prestigiosas firmas "Daimler-Benz", de Stuttgart, y "Curtiss Wright", "Studebaker-Packard" y "Utica-Bend", americanas, terminaron recientemente con la conclusión de un acuerdo.

Estas negociaciones se referían a la ampliación de las exportaciones a Estados Unidos de coches, vehículos industriales y motores "Mercedes-Benz" y a la fijación de bases para una ulterior producción de motores de aviación "Curtiss-Wright" en Alemania, previa la oportuna licencia.

El contrato, según nuestras noticias, al tiempo que beneficia los respectivos intereses, garantiza en absoluto la independencia de la política comercial de cada una de las partes contratantes.

Gracias al mismo, la "Daimler-Benz" podrá servirse en América de la organización de venta y de la red de servicio de la "Studebaker-Packard" para todos los vehículos de la misma exportados a los Estados Unidos.

**Sucesores de
V. Laza, S. L.**

CONCESIONARIOS  EN ALAVA

M. Iradier, 21 - Teléfs. 1988 y 3932

VITORIA

Un producto "MARAVILLA" verdaderamente maravilloso

Tenemos la satisfacción de anunciar a nuestros señores socios la aparición en el mercado de un producto de la Casa "Maravilla", verdaderamente maravilloso.

La Casa "Maravilla", de Barcelona, es, como se sabe, la productora de la hoja de afeitar de dicho nombre, tan cotizada entre los varones prácticos y de buen gusto.

Se trata de una crema limpia-manos, creada especialmente y de verdadera utilidad para automovilistas, motoristas, excursionistas, ciclistas, cazadores, pescadores y deportistas en general.

Esta crema limpia-manos sirve, incluso, para uso doméstico, ya que cualquier cosa que se toque —bien sea pintura o grasa—, queda con ella perfectamente limpia, sin dejar rastro en los poros; lo que no puede lograrse muchas veces ni con jabón ni con bencina.

Se emplea esta crema aplicando a la mano una porción de la misma del tamaño de un guisante. Después, se frota las manos hasta la aparición de unas bolitas; se continúa frotando, y estas bolitas, por sí solas, se van desprendiendo, poco a poco, de las manos, quedando éstas completamente frescas y limpias. Todo ello, en un tiempo normalísimo y cuyo resultado es totalmente efectivo.

Ya sabemos que existen productos similares, pero estos productos no guarden relación alguna con la Crema limpiamanos "Maravilla", ya que ésta no necesita ni agua ni toalla, ventajas que los demás productos parecidos no poseen.

La crema limpiamanos "Maravilla" es imprescindible en la carretera, donde no se cuenta con ningún trapo limpio ni muchas veces con agua, y esta eficazísima ventaja práctica solamente la posee la crema "Maravilla".

Esta crema se vende en tubos de dos tamaños: grande (20 pesetas) y pequeño (10).

Carrocerías

DIAZ

Paseo Duque de Mandas, letra I

Teléfono 13-3-87

SAN SEBASTIAN

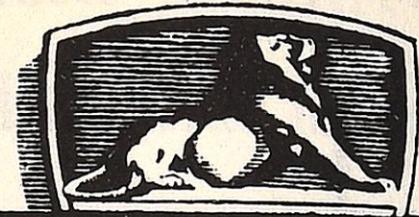
Matrícula	MARCA	H. P.	FORMA	PROPIETARIO	DOMICILIO
21124	Montesa	2	"	Felipe Tellechea Fagoaga	Ergobia, Casa Troya - San Sebastián
21125	Vespa	2	"	Manuel Vera Velasco	San Pedro, 9 - Andoain
21126	Vespa	2	"	Javier Ferrera Chavarri	Vergara 12 - San Sebastián
21127	Vespa	2	"	Ramón Martínez Peña	Barrio Caleras, 22 - Hernani
21128	Vespa	2	"	Juan José Aramburu Aizarna	Matía, 3 - San Sebastián
21129	Montesa	2	"	Gregorio Lizasoain Izcue	Las Villas, 44 - Hernani
21130	Lube	2	"	José Olloquiegui Otaegui	C. Mina, Astigarraga - San Sebastián
21131	Lube-NSU	2	"	Francisco Ayerbe Ayerbe	Barrio Florida, 130 - Hernani
21132	Iso	2,6	"	Juan Cruz Rada Pérez	Plaza España, 14 - Irún
21133	Clúa	2,4	"	Eusebio Alberdi Lizarralde	C.º Achuriondo - Vergara
21134	Iso	2,6	"	Santiago Zabala Balerdi	Barrio Olarráin - Tolosa
21135	B. J. R.	2,5	"	José Díez López	Avenida, A - Beasain
21136	Cofersa	2,6	"	José Luis Larrañaga Urrestarazu	C.º Errazu - Azcoitia
21137	Peugeot	2	"	José María Urreta Urreta	Casa Fermín-enea - Idiazabal
21138	Lambreta	2	"	Juan Lazpita Garitaonaindía	2 de Mayo 25 - Eibar
21139	Lambreta	2	"	José Luis Berecibar Olanda	Carmen, 16 - Eibar
21140	Lambreta	2	"	José Goicoechea Aristimuño	Santiago, 2 - Fuenterrabía
21141	Lambreta	2	"	Manuel Goicoechea Dedignon	S. Esnaola, 29 - San Sebastián
21142	Ossa	2	"	Fco Javier Lizarralde Azpiazu	C.º Aguerre - Azcoitia
21143	Ossa	2	"	Lorenzo Asurmendi Bidaola	San Juan, 4 - Tolosa
21144	Vespa	2	"	Juan Gabilondo Iñarra	C.º Iribar - Anzuola
21145	Vespa	2	"	Ramón Goicoechea Oyarzábal	Barrio Anaca - Irún
21146	Vespa	2	"	Viajes Meliá, S. A.	Echaide, 6 - San Sebastián
21147	Montesa	2	"	David Andrés Lafuente	Paseo Colón, 24 - Irún
21148	Voisin	2,6	Descapotable	José Guruceta Larrañaga	Chonta, 4 - Eibar
21149	Renault	7	Turismo	María Elena Elgorriaga Urquiola	Tercio San Miguel, 6 - San Sebastián
21150	Renault	7	"	Jaime Ibarburu Astiazarán	Prim, 18 - San Sebastián
21151	Derlan	1,6	Motocicleta	Eladio Martínez Elías	Aldaconea, Villa Manueli - San Sebastián
21152	Iruña	2	"	Ezequiel Crespo Aristimuño	Amara, 22 - San Sebastián
21153	Sanglas	3,3	"	Máximo Ibáñez Gómez	Urdaneta, 38 - Villafranca de Oria
21154	Peugeot	2	"	Nicolás Ubegun Michelena	Alchi Eerri, 43 - Irún
21155	Montesa	2	"	Marcial Zabaleta Artola	A. Elósegui, 18 - Tolosa
21156	Ossa	2	"	Juan Garmendia Garmendia	A. Elósegui, 32 - Tolosa
21157	Ossa	2	"	José Balzola Echeverría	Padre Larroca, 2 - San Sebastián
21158	Guzzi	1,3	"	Antonio Altolaguirre Bereciartúa	Molino Elizalde - Atáun
21159	Vespa	2	"	José Ramón Setién Mendizábal	Percaiztegui, 8 - Hernani
21160	Vespa	2	"	José Beguiristáin Urchueguía	Barrio Santesteban - Andoain
21161	Vespa	2	"	Teodoro López Aberasturi	San Francisco, 16 - San Sebastián
21162	Vespa	2	"	José Gurruchaga Lizaso	Casa Vista-Hermosa - Zarauz
21163	Vespa	2	"	Joaquina Aznar Jiménez	Villa Urquiola, Aldapeta - San Sebastián
21164	Montesa	2	"	Lorenzo Arrizabalaga Arruabarrena	Caserío Aizberri - Villabona
21165	Lube-NSU	2	"	Vicente González Hernández	Av. Navarra, 15 - Herrera - San Sebastián
21166	Ford	26	Camión	Hijos de José A. Lasa S. R. C.	Villa Sasueta, Miracruz - San Sebastián
21167	Renault	7	Turismo	Adrián Barrero Sobrino	Primo de Rivera, 19 - San Sebastián
21168	Renault	7	"	Antonio Vega Cortázar	Zubieta, E - San Sebastián
21169	Renault	7	"	Pablo Artola Leremboure	José María Soroa, 5 - San Sebastián
21170	Iso	2,6	Motocicleta	Antonio Salsamendi Olascoaga	C.º Lumibe - Vidania
21171	Motobic	1,5	"	Pedro José Oyarzábal Zuloaga	Caserío Iparraguirre - Vergara

Rectificación y camisaje de cilindros
Rectificación de cigüeñales - Rellenado
de bielas y cojinetes-Mecánica en general

GARAGE INTERNACIONAL

MAÑERO Y MENDIBURU, S. R. C.

Avenida General Mola, 7
Teléfono número 1-24-36
SAN SEBASTIAN



STINUS
FUNDADA EN 1893

GARAGE
Gloria, 3 y 5
Teléf. 10350

CARROCERIA
Carquizano, 5
Teléf. 10235

SAN SEBASTIAN

Servicio permanente - Lavado y pintura de bajos
Talleres de reparaciones mecánicas
Construcción y reparación de carrocerías

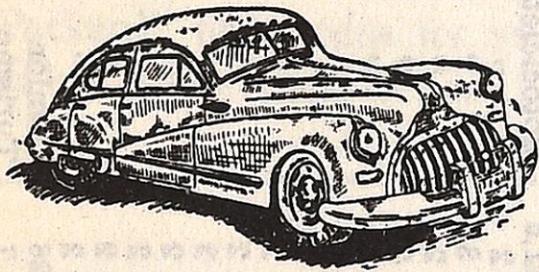
CONCESIONARIO EXCLUSIVO PARA GUIPUZCOA
DE AUTOMOVILES Y MOTOCICLETAS

Peugeot

SERVICIO

RECAMBIOS

Reparaciones electro-mecánicas
Engrase a presión
Estancias Lavados
Automóviles para viajes



Garage Otero

Fuenterrabía, 31 Teléf. 14290
SAN SEBASTIAN

Talleres Auto-eléctricos

GABRIEL COCA

Especialista desde 1912

Reparaciones perfectas de magnetos,
dinamos, distribuidores, arranques,
cambios eléctricos, termostatos,
reguladores e instalaciones Diesel.

CONSTRUCCION DE PIEZAS
EN BAQUELITA Y EBONITA

Usandizaga, 12 Teléfono 14084
SAN SEBASTIAN

Matrícula	MARCA	H. P.	FORMA	PROPIETARIO	DOMICILIO
21172	Motobic	1,5	"	Germán Teodoro Bengoa Urrejola	C.º Genorinmonea - Arechavaleta
21173	Lambreta	2	"	José Luis Zallo Irazábal	Aracald - Eibar
21174	Peugeot	2	"	José Oria Ugarte	Barrio Eldua - Berástegui
21175	Peugeot	2	"	Antonio Sarmiento Rodríguez	Barrio Larreaundi, 50 - Irún
21176	Lambreta	2	"	Luciano Echeverría Erquicia	C.º Aguerre-berri - Guetaria
21177	Lambreta	2	"	Fausto San Martín Soto	Legarre Alto, 12 - Eibar
21178	Lambreta	2	"	José Lorenzo Lasarte Aristondo	Ntra. Sra. del Carmen - Arrona
21179	Lambreta	2	"	José Mayoz Otaegui	Barrio Lugáriz - San Sebastián
21180	Ossa	2	"	Lucio Zumeta Olazábal	A Elósegui, 66 - Tolosa
21181	Ossa	2	"	Miguel Aizpiri Aguirrebeña	C.º Juaristi-Chiki - Elgólbar
21182	Vespa	2	"	José Ignacio Berrotarán Darceles	A. de Arxu, 1 - Fuenterrabía
21183	Montesa	2	"	Ángel Zabala Garitaonaindía	Barrio San Lorenzo - Eibar
21184	Montesa	2	"	José Alberdi Urbleta	Carmen - Eibar
21185	Guzzi	1,3	"	Emilio Aguinagalde Oyarzábal	Faro "Playalde" - Fuenterrabía
21186	Guzzi	1,7	"	Jesús Uranga Aramburu	Barrio Errondo, Errondo Iru - Sn. Sn.
21187	Seat	10	Turismo	Adolfo Llanos, S. S.	Ribera, 2 - Tolosa
21188	Iso	2,6	Motocarro	José Arrizabalaga Larrañaga	Mayor 13 - Azcoitia
21189	Rieju	1,7	Motocicleta	Miguel Guezuraga Manterola	Av. Francia, 22 - Irún
21190	Isetta	3,8	Turismo	Juan Ramón Iraola Arresona	Alza - San Sebastián
21191	D.K.W.	7	Furgoneta	Román Echeverría Altuna	Gral. Franco, 11 - Mondragón
21192	D.K.W.	7	"	Talleres Eguidazu, S. A.	Magdalena, 28 - Mondragón
21193	D.K.W.	7	"	Pedro Calafell Jáuregui	Gral. Mola, 21 - San Sebastián
21194	D.K.W.	7	"	Antonio Pérez Ibáñez	Marina, 9 - San Sebastián
21195	Seat	10	Turismo	Luis Alonso Gimeno	San Pedro, 36 - P. S. Pedro
21196	Seat	10	C. Int.	Ángel Ignacio Bernard Pérez	Izarraiz, 68 - Azcoitia
21197	Seat	10	Turismo	Mayor Hnos., S. R.: C:	Iparraquirre, 11 - San Sebastián
21198	Seat	10	"	Policlono, S. A.	Barrio Epeleko - Hernani
21199	Lanch	1,7	Motocicleta	José Julián Múgica Aranguren	Barrio S. Ignacio - Legazpia
21200	Lambreta	2	"	Máximo Arcay Irazábal	Paseo Hériz, A - San Sebastián
21201	Lambreta	2	"	Ignacio Aizpurua Iruretagoyena	V. Pradera, 13 - San Sebastián
21202	Lambreta	2	"	Luciano Bereciartúa Retegui	Larrechipi, 4 - Irún
21203	Vespa	2	"	Pedro Borges Iruretagoyena	M. de Lezo, 10 - Rentería
21204	Vespa	2	"	Javier Aramendía Tabar	Av. Zumalacárregui, 9 - San Sebastián
21205	Vespa	2	"	José Gurruchaga San Pedro	Larramendi, s/n - Andoán
21206	Vespa	2	"	Juan Alústiza Alústiza	Casa Errotacho - Mutiloa
21207	Vespa	2	"	Ignacio María Ibarria Sudupe	Plaza Mayor, 1 - Azpeitia
21208	Vespa	2	"	José Vergara Echegula	Gral. Artaleku, Bar - San Sebastián
21209	Montesa	2	"	Vicente Balzola Ayestarán	Mayor, 3 - Beasáin
21210	Montesa	2	"	Pedro Erdocia Urcola	San Marcial, 23 - San Sebastián
21211	Montesa	2	"	Manuel Lizarraga Zabala	Lechería - Cizúrquil
21212	Montesa	2	"	Agustín Zulueta de la Hidalga	Miraconcha, 2 - San Sebastián
21213	M.V.	2,2	"	José Cruz Uría Uría	C.º Echave - Aya
21214	M.V.	2,2	"	Constantino Irureta Ibarbia	San Juan - Vergara
21215	M.V.	2,2	"	Gonzalo Egurza Iruretagoyena	Barrio San Pedro - Aya
21216	Guzzi	1,7	"	Ignacio Urdangarín Juantorena	Astigarraga - San Sebastián
21217	Lube	2	"	Juan Barreiro Quiroga	Arteaga, 3 - Villafranca de Oria
21218	Seat	10	Turismo	Carlos López-Pelaez Garzón	Labeaga, 19 - Villarreal de Urrechua

Manufacturas

OLARAN

PIEL NATURAL Y ARTIFICIAL

PARA

CARROCERIAS Y MUEBLES

Beasain

Carrocerías

E. Biggi



San Francisco, 51

Teléfono 16-1-10

SAN SEBASTIAN



OMEGA
AGENCIA OFICIAL

ARRIETA

JOYERO



Alameda Calvo Sotelo, 19

Teléfono 10030

SAN SEBASTIAN



Patentado

SILENCIADORES TODA CLASE
DE AUTOMOVILES Y MOTOS,
MAXIMA CALIDAD Y GARAN-
TIA. TUBERIAS DE ESCAPE,
COLAS CROMADAS, DEFEN-
SAS Y TUBOS DE ESCAPE
PARA MOTOS



PIDALOS A SU PROVEEDOR

GARAGE

Vicente Castroviejo

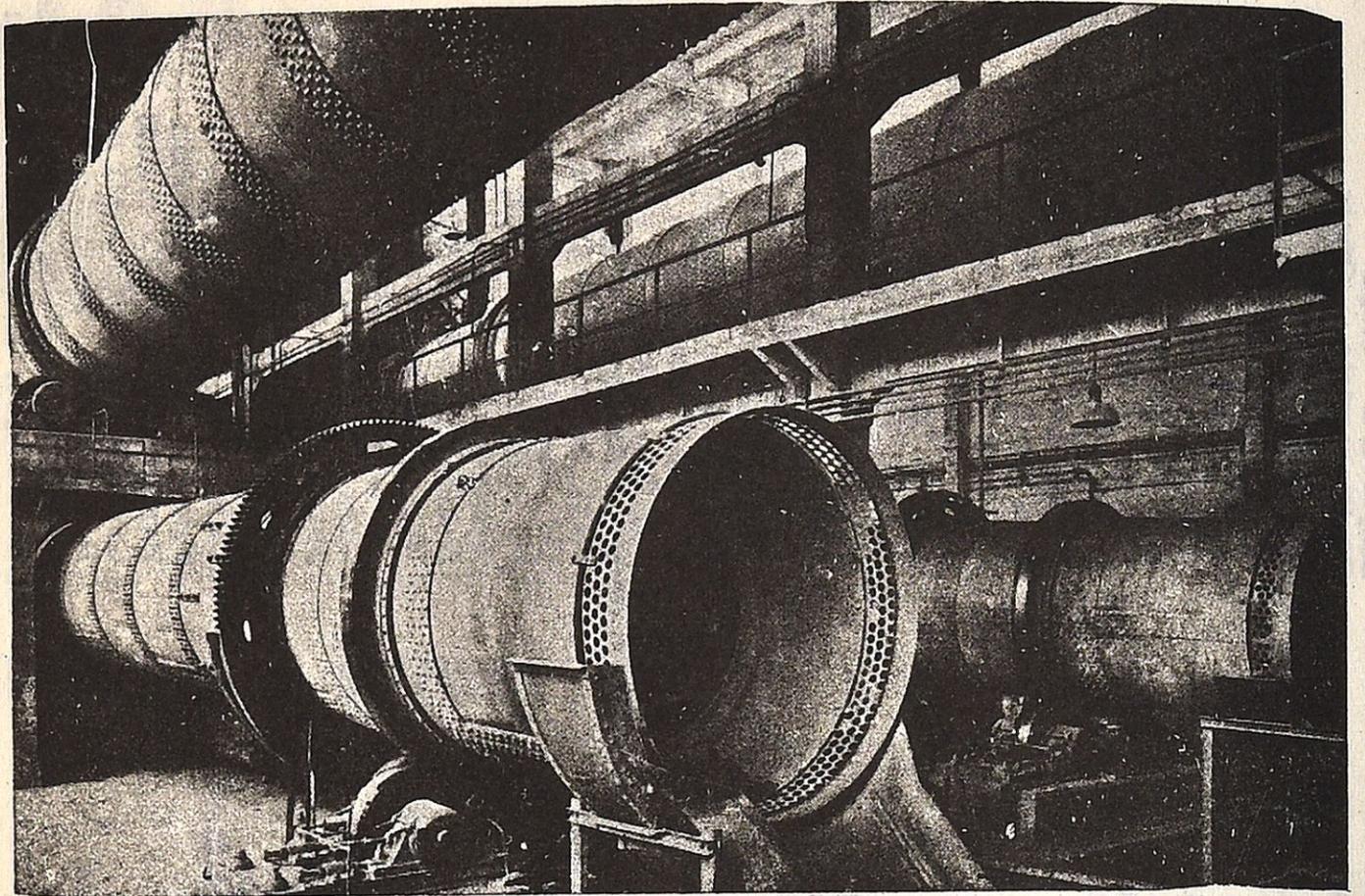
SERVICIO DE REMOLQUE
CUSTODIA DE COCHES
ENGRASE ALTA PRESION
TALLERES MECANICOS
REPARACIONES

Víctor Pradera, 67

Teléfono 14238

SAN SEBASTIAN

Matrícula	MARCA	H. P.	FORMA	PROPIETARIO	DOMICILIO
21219	Motobic	1,5	Motocicleta	Jesús Iburguren Aldalur	Mayor s/n - Régil
21220	Lube	1,7	"	Angel Aizplurrutia Mendiguren	B° Olavarrieta - Oñate
21221	Iso	2,6	"	Ignacio Marculeta Loinaz	Matia, 33 - S. S.
21222	Peugeot	2	"	Manuel Massa Rifiñon	B° Mendelu - Fuenterrabia
21223	Lanch	1,5	"	Miguel Arrastio Saralegui	Barrio Jaizubia - Fuenterrabia
21224	Montesa	2	"	Cándido Urresti Osa	Sabanica, 4 - Motrico
21225	Montesa	2	"	Gerardo Altuna Madinabettia	Carmen - Elbar
21226	Lambreta	2	"	Juan Uranga Otaegui	San Francisco, 22 - Elgóibar
21227	Lambreta	2	"	Alejandro Gómez Olazola	Legarre - Elbar
21228	Lambreta	2	"	Jesús Maidagan Azplazu	Iturriaga, 2 - Hernani
21229	Lambreta	2	"	Bernardino Lasa Oria	Barrio Loyola, 19 - San Sebastián
21230	Lambreta	2	"	Jullán Iturquin Múgica	San Juan, 14 - Oyarzun
21231	Vespa	2	"	Francisco Pérez Rodríguez	Behobia, 24 - Irún
21232	Isetta	3,8	Turismo	Jorge Ochoa Dubois	J. J. Prado, 5 - San Sebastián
21233	D.K.W.	7	Furgón	Transportes Galarza, S. A.	Barrio Ola - Vergara
21234	D.K.W.	7	Furgoneta	Forjas de Zubillaga, S. A.	Barrio Zubillaga - Oñate
21235	Seat	10	Turismo	Vicente de Astorqui Chavarri	Av. Generalísimo Franco, 6 - San Sebastián
21236	Renault	7	"	José Uribe-Echeverría Ortolaza	Sancho el Sabio, 10 - San Sebastián
21237	Iso	2,6	Motocicleta	Alberto Fuertes Domínguez	Usandizaga, 29 - San Sebastián
21238	Rieju	1,7	Motocicleta	José Ribera Aramburu	Barrio Behobia, 97 - Irún
21239	Lambreta	2	"	Leopoldo Bengoa Castillo	Moraza, 13 - San Sebastián
21240	Ossa	2	"	Manuel Galarza Arregui	Casería Etxe-Berri - Hernialde
21241	Vespa	2	"	Javier Aguirre Odriozola	Av. San Felayo, 33 - Azpeitia
21242	Vespa	2	"	Juan Ramón Avello García	Villa Jabinurri - Hernani
21243	Vespa	2	"	José María Echeverría Belategui	Gral. Mola, 10 - Oñate
21244	Vespa	2	"	José Ramón Eceiza Echeveste	C.º Juansendo - Oyarzun
21245	Vespa	2	"	Carmelo Miranda Martínez	F. Calbetón, 24 - San Sebastián
21246	Vespa	2	"	Antonio Aranzabal Loiti	Arenal, 7 - Zarauz
21247	Vespa	2	"	Luis Jiménez Diego	Salud, 16 - San Sebastián
21248	Vespa	2	"	Ambrosio Dorronsoro Dorronsoro	Bar Buruntza - Andoain
21249	Vespa	2	"	Agustín Aizpurua Altuna	C.º Maquir-bar-berri - Azpeitia
21250	Vespa	2	"	Ana María Arruarte Echeverría	Casa Arruarte-enea - Andoain
21251	Seat	10	Turismo	Miguel Angel Arizmendi Olave	Mayor, 11 - Beasain
21252	Renault	7	"	Domingo Sarobe Ramírez	Barrio Mendaro - Elgóibar
21253	Iso	2,6	Motocicleta	Pedro Muñoa Arruabarrena	Mayor - Berrobi
21254	Opel	17	Turismo	Adela Bergareche Rodríguez-Sierra	Villa Mary-Lys - Irún
21255	Opel	11	"	José María Mañero-Golburu	Prim, 51 - San Sebastián
21256	Lloyd	4,8	"	José Atorrasagasti Arrieta	Barrio San Martín - Atáun
21257	Isetta	3,8	"	Hijos de N. Ormazabal	Labeaga, 17 - Villarreal de Urrechua
21258	Derlan	1,6	Motocicleta	José María Lizaso Manterola	P. Lerchundi, 24 - Orío
21259	Derlan	1,4	"	Antonio Almuedo Villa	Choco-Maitte, Falda Ulía - San Sebastián
21260	Motobic	1,5	"	Benjamín Amorós Rico	San Roque, 20 - San Sebastián
21261	Lambreta	2	"	Bautista Irazu Montezuri	M. Guadalupe, 3 - Irún
21262	Lambreta	2	"	Juana Juan Pérez	Paseo Colón, 19 - San Sebastián
21263	Ossa	2	"	Eulogio Nbillos Achucarro	C.º Pagolardi - Urnieta
21264	Vespa	2	"	Antonio Garmendia Escasuri	Casa Parroquial - Leaburu
21265	Vespa	2	"	Alfredo Baylín Conejo	Viteri, 17 - Rentería



Cementos Rezola, S. A.

Churruca, 7

San Sebastián

Matrícula	MARCA	H. P.	FORMA	PROPIETARIO	DOMICILIO
21266	Vespa	2	"	José Ramón Claraco Alonso	Villa Jabinurri - Hernani
21267	Vespa	2	"	Manuel Goicoechea Garmendia	Arana, 3 - Azpeitia
21268	Vespa	2	"	Rafael Royo Hierro	Legazpi, 6 - Zumárraga
21269	Montesa	2	"	Miguel Jáuregui Beracochea	Eche-Alay - Villabona
21270	Montesa	2	"	Eleuterio Echeverría Aramendi	C.º Echeverri - Azpeitia
21271	M/V.	2,2	"	Fernando Modrego Lafora	Zumalbide, 4 - Rentería
21272	M.V.	2,2	"	Rufino Ocariz San Sebastián	Usandizaga, 19 - San Sebastián
21273	Guzzi	1,7	"	José Sáenz Rosaena	San Roque, 4 - San Sebastián
21274	Lube	1,7	"	José San Pablo Sánchez	M. Guadalupe, 14 - Irún
21275	Seat	10	Turismo	Luis Garmendia Celaya	Oriamendi, 9 - San Sebastián
21276	Peugeot	11	"	Pedro Pegnéguy Juanicotena	Fueros, 5 - Irún
21277	Lanch	1,7	Motocicleta	Luis Ramírez Zubiaurre	31 de Agosto, 38 - San Sebastián
21278	Lambreta	2	"	Miguel Aramburu Alzaga	Uranzu, 39 - Irún
21279	Lambreta	2	"	Amelia Alvarez Pérez	Paseo Colón, 30 - Irún
21280	Vespa	2	"	Luis García Díaz	Urbieta, 45 - San Sebastián
21281	Vespa	2	"	Manuel Viñuales Farre	Av. Generalísimo, 2 - Irún
21282	Montesa	2	"	Simón Cabellanes Urruzola	Mayor, 12 - Irura
21283	M.V.	2	"	Teodoro Michelena Tolosa	C.º Micerales - Fuenterrabía
21284	Guzzi	1,3	"	Tomás Arsuaga Eguizábal	Lascuráin, 10 - Tolosa
21285	Lube-NSU	2	"	Juan San Miguel Lafuente	Ntra. Sra. Izaskún, 2 - Tolosa
21286	Voisin	2,6	Descapotable	Marcos Arrazola Galdós	Earrío Tejería - Oñate
21287	D.K.W.	7	Furgoneta	Juan Susaeta Urquidi	Estación, 9 - Eibar
21288	Seat	10	"	Egasca	Av. Generalísimo, 13 - Eibar
21289	Seat	10	"	Juan Inchausti Capdevielle	V. Pradera, 71 - San Sebastián
21290	Seat	10	Turismo	José Luis Recalde Larre	Fundidores, 2 - Eibar
21291	Seat	10	"	Luciano Espina Michelena	Paseo Colón, 2 - San Sebastián
21292	Iso	2,6	Motocicleta	José Ubetagoyena Erdocia	O. Montongorri, Amara - San Sebastián
21293	Lambreta	2	"	José María Echaluze Zubeldia	C.º Eche-Aundi - Ceráin
21294	Vespa	2	"	Juan Galdeano Izaguirre	Casa Picoaga - Hernani
21295	Vespa	2	"	José Sarasua Uzcudun	Casa Celayeta - Asteasu
21296	Vespa	2	"	José Bidegain Aizpeurrutia	Elizkale, 23 - Zumárraga
21297	Vespa	2	"	Tomás Tamayo Berroeta y Cía., SRC.	Camino Mundáiz - San Sebastián
21298	Vespa	2	"	Esteban Urreta Herranz	Mayor, 14 Lasarte - Hernani
21299	Vespa	2	"	Juan Mintegui Galarza	Av. Navarra, 2 - San Sebastián
21300	Vespa	2	"	José Ramón Zabala Igoa	Bar Olano, Sempere - Lazcano
21301	Vespa	2	"	Saturnino Zúñiga Arribas	Av. Baztán, 10 - San Sebastián
21302	Montesa	2	"	Rafael Almandoz Osa	Martutene - San Sebastián
21303	Montesa	2	"	Adela Zuloaga Azcue	Mayor, 55 - Hernani
21304	Montesa	2	"	Feliciano Mayoz Iraola	C.º Ibarraicoa - Asteasu
21305	Montesa	2	"	Gabriel Albizu Urreta	Bar Aurrera - Cizúrquill
21306	Lube-NSU	2	"	José Ugartemendía Amenábar	María de Lezo, 12 - Rentería
21307	Isetta	3,8	Turismo	Fermín Benegas Sánchez	Elcano, 8 - San Sebastián
21308	Opel	17	"	José María Aranguren Echeverría	Fortal, 2 - Cegama
21309	Seat	10	"	Central de Materiales Eléctricos	P. Rivera, 9 - San Sebastián
21310	Lloyd	4,8	"	Juan Lara Del Val	Zabaleta, 52 - San Sebastián
21311	Simca	9	"	Pedro Martín Lozano	Rondilla, 28 - Tolosa
21312	Mercedes	16	"	Paulina Pedrajo y Ochoa	Garibay, 3 - San Segastión



Krafft

**PRODUCTOS QUIMICOS
PARA AUTOMOCION**

De uso en Frenos, Motores, Radiadores, Carrocerías, Montaje y Rodaje de Motores, Talleres de Reparación, Recubrimiento de Bajos etc. etc.

AHORA PRESENTA

Los nuevos productos a base de **GRAFITO COLOIDAL** fabricados con licencias

GRAPHOÏL Co. PARIS

GRAPHOCYL: para gasolina, superlubrificante protector.
GRAPHOIL RAC: para montaje y aditivo al aceite del carter.
GRAPHOIL E-4: para caja de cambios, puente y engranajes.
GRAPHOIL DIESEL: para utilización en motores Diesel

CAJAS PARA EMPOTRAR EN
LA PARED, DE SOBREMESA,
COMERCIALES Y BANCARIAS
PUERTAS MURALES



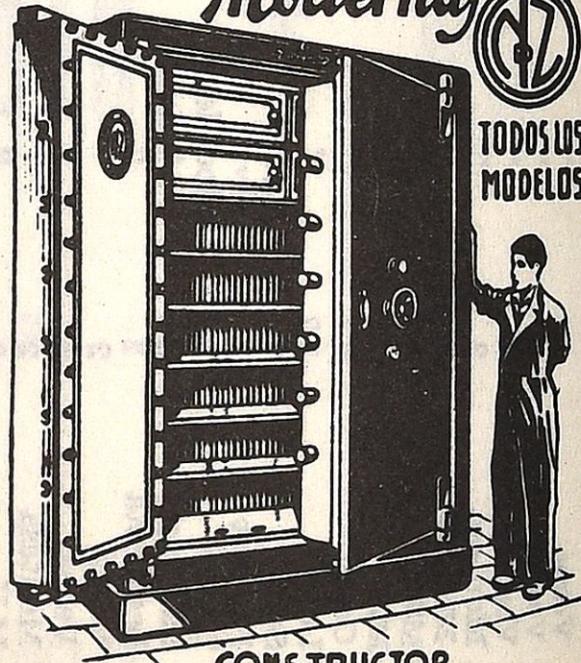
Representante para Guipúzcoa

Valentín de Vega

Idiáquez, 12 — Teléfono 14.048

SAN SEBASTIAN

*Cajas de Saudales
Modernas*



TODOS LOS
MODELOS

CONSTRUCTOR

N. DE ZUBIGARAY
INGENIERO INDUSTRIAL

MENESTRA AUTOMOVILISTA

La "Autorette", que hará su aparición en el Salón de Francfort, será presentado a la Prensa en el próximo mes de septiembre.

* * *

La producción automovil de la zona occidental alemana ha batido su "record" en marzo último con 80.349 coches. La fabricación de los que van equipados con un motor de 500 c. c. o de menos, ha aumentado en un 23,5 por ciento, y constituye un diez por ciento del total.

* * *

Renault acaba de festejar la venta de su 10.000 coche en Dinamarca desde hace diez años.

* * *

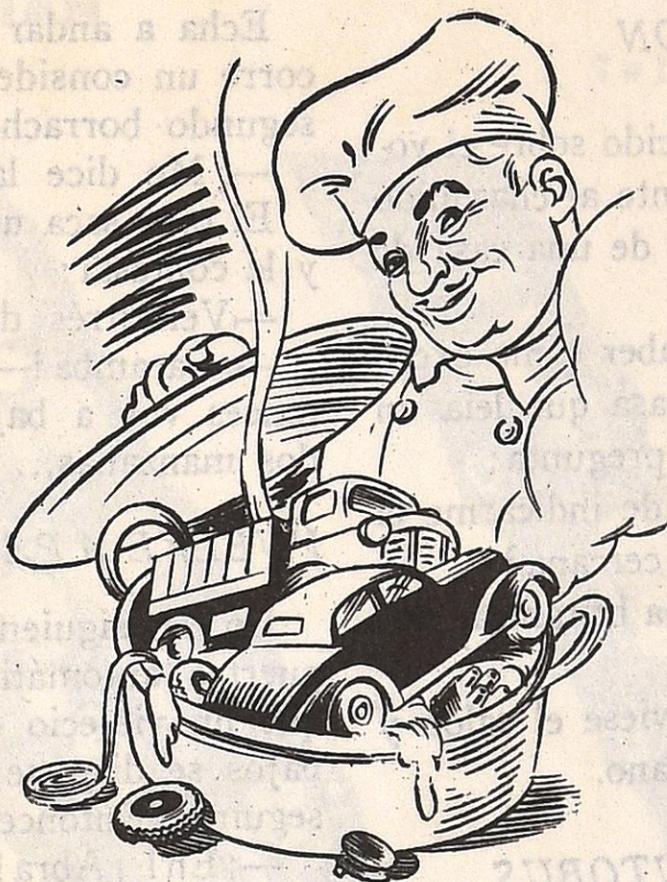
Ford acaba de presentar su último coche experimental: el "X 1.000". Este modelo se halla concebido en tal forma, que se le puede unir cualquier nuevo tipo de motor, bien en la parte delantera como en la trasera. En las aletas delanteras les han sido incorporados radiadores de aceite.

El aspecto general del coche es de estilo aerodinámico supersónico. Un sistema central de escape de gases reduce al mínimo la temperatura y el ruido.

Los tres asientos están instalados en triángulo. El del conductor bascula limpiamente para facilitar el acceso. Todavía no se conocen sus detalles mecánicos.

* * *

La "Association Automobile Americana" anuncia la salida de turistas americanos motorizados con destino a Europa. Muchos de



ellos utilizarán coches en alquiler, pero la mayor parte comprarán sus vehículos, que los venderán al terminar su viaje, dentro todavía del plazo de garantía que ofrecen los constructores.

* * *

Las Compañías de Seguros británicas acaban de anunciar un aumento en las tarifas de automóviles. El seguro de todo riesgo se aumenta en un 33,3 por ciento, y el de "a tercero" en

un 12,5 por ciento.

* * *

Fiat no está inactiva ante la batalla para la conquista del mercado americano de coches de pequeña cilindrada europeos. Flechado por la gran firma de Turín, el buque "Italterra" ha sido convertido en un verdadero garage flotante, evitando así los gastos enormes de embalaje exigidos por los transportes ordinarios.

Dicho buque ha partido de Savona, cerca de Génova, con más de 1.000 Fiat "600" y "1.100" a bordo.

* * *

En Francia, la producción automovil ha batido un "record" el pasado mes de marzo: 79.000 vehículos, de los cuales 61.834 son coches particulares. Sobre esta última cifra, 33.793 tienen cilindrada que corresponde a menos de 6 H. P.

Al mismo tiempo se registra una neta progresión en las exportaciones. En los tres primeros meses de este año, 37.045 vehículos automóviles han sido exportados, contra 26.091 en el mismo trimestre del pasado año.

HUMOR DEL AUTOMOVIL

ORIENTACION

Un automovilista, adormecido sobre el volante, se despierta bruscamente al chasquido de los cristales de la galería de una casa de campo donde ha penetrado.

Aturdido y confuso, sin saber cómo excusarse ante el dueño de la casa que leía un libro sentado en un sillón, le pregunta:

—¿Quiere hacer el favor de indicarme el camino para la ciudad más cercana?

Y el otro, con toda la flema británica, respondió:

—Siga todo derecho, atravesese el salón y tuerza a la izquierda del piano.

YA LLEGO EL AUTOBUS

Y sube la gente: entre otros viajeros, un borracho, que justamente va a sentarse al lado de otro, que tampoco está muy "católico"...

Echa a andar el vehículo de nuevo. Recorre un considerable trecho. De pronto, el segundo borracho pregunta al primero:

—¿Me dice la hora, compañero?

El otro saca un peine del bolsillo, lo mira y le contesta:

—Veintitrés de noviembre.

—¡Caramba!—termina el segundo—. Entonces voy a bajarme, porque ya me pasé dos manzanas...

VUELVE A PARAR EL AUTOBUS, Y...

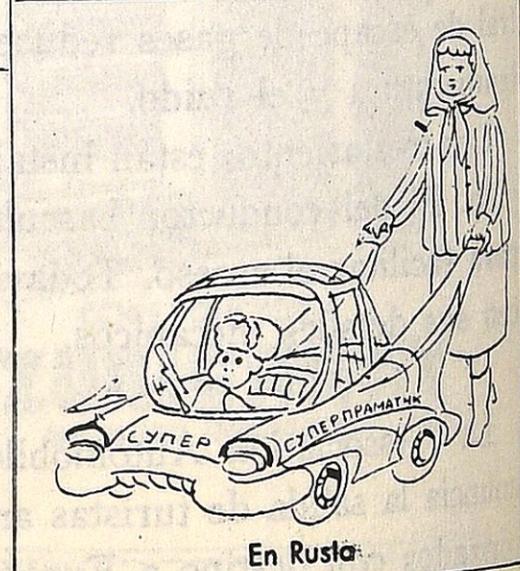
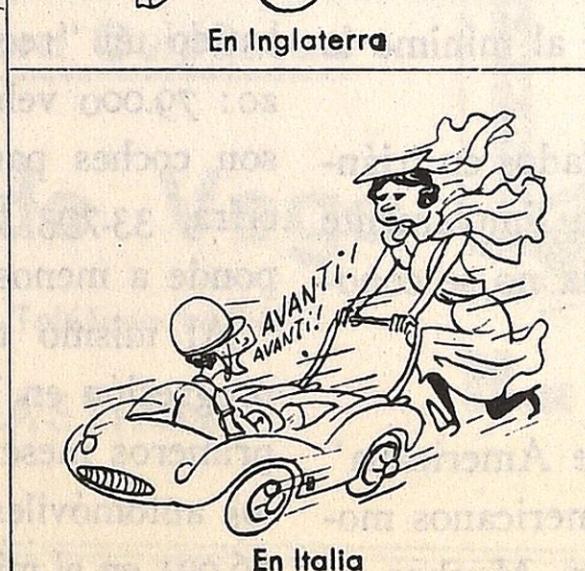
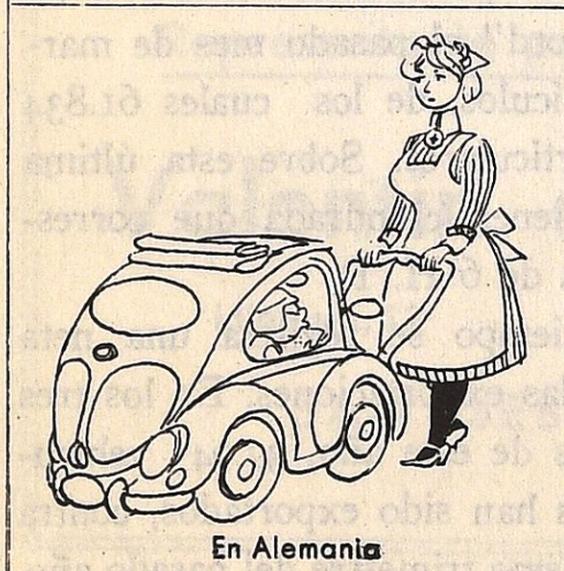
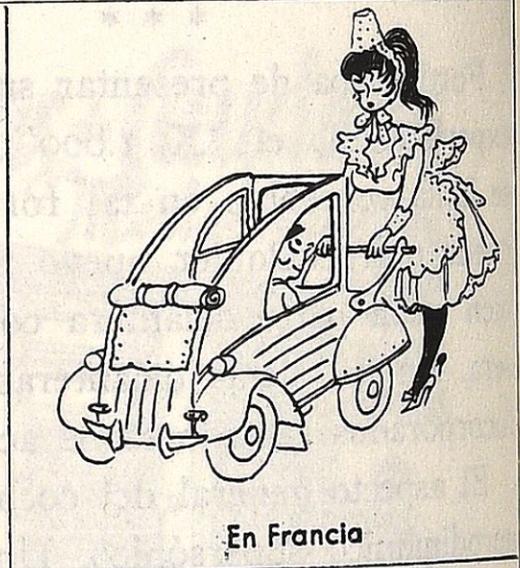
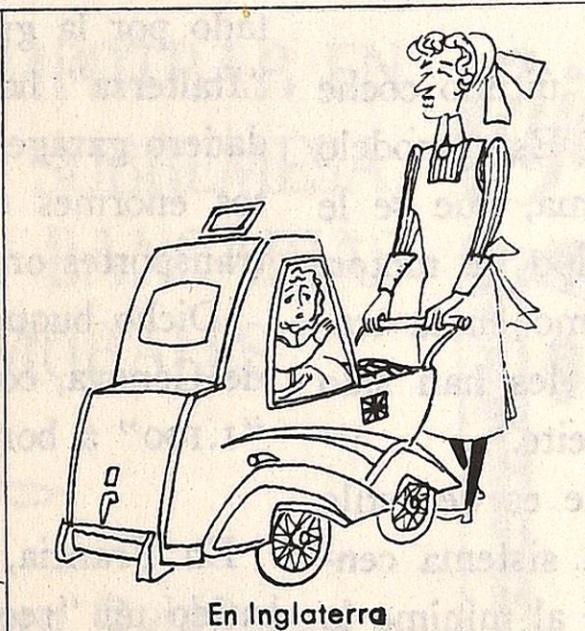
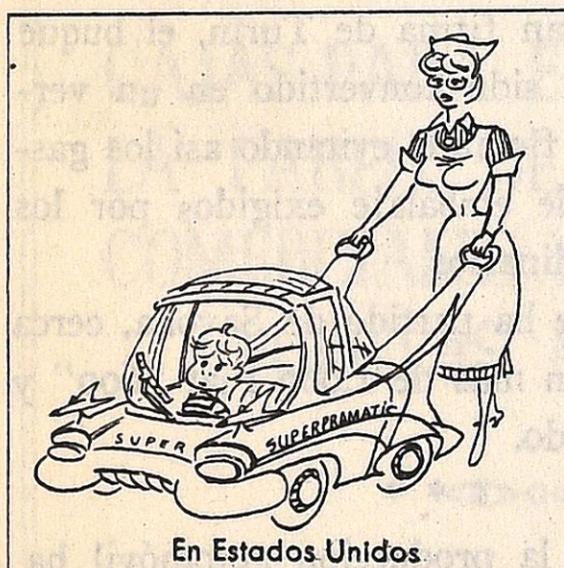
En la siguiente parada, se cierran las puertas automáticas del vehículo antes de que un viejecito decrepito que con mil trabajos se dispone a bajar haya podido conseguirlo. Entonces un viajero grita:

—¡Eh! ¡Abra! ¡Hay aquí un pobre viejo que quiere bajar!

Las puertas se abren de nuevo, el viejecito desciende ayudado por todos y, al verse en el suelo, le dice al que había gritado:

—¡El pobre viejo lo será usted!

EL AUTOMOVIL Y LA EDUCACION, por Jacq.



INUNSA

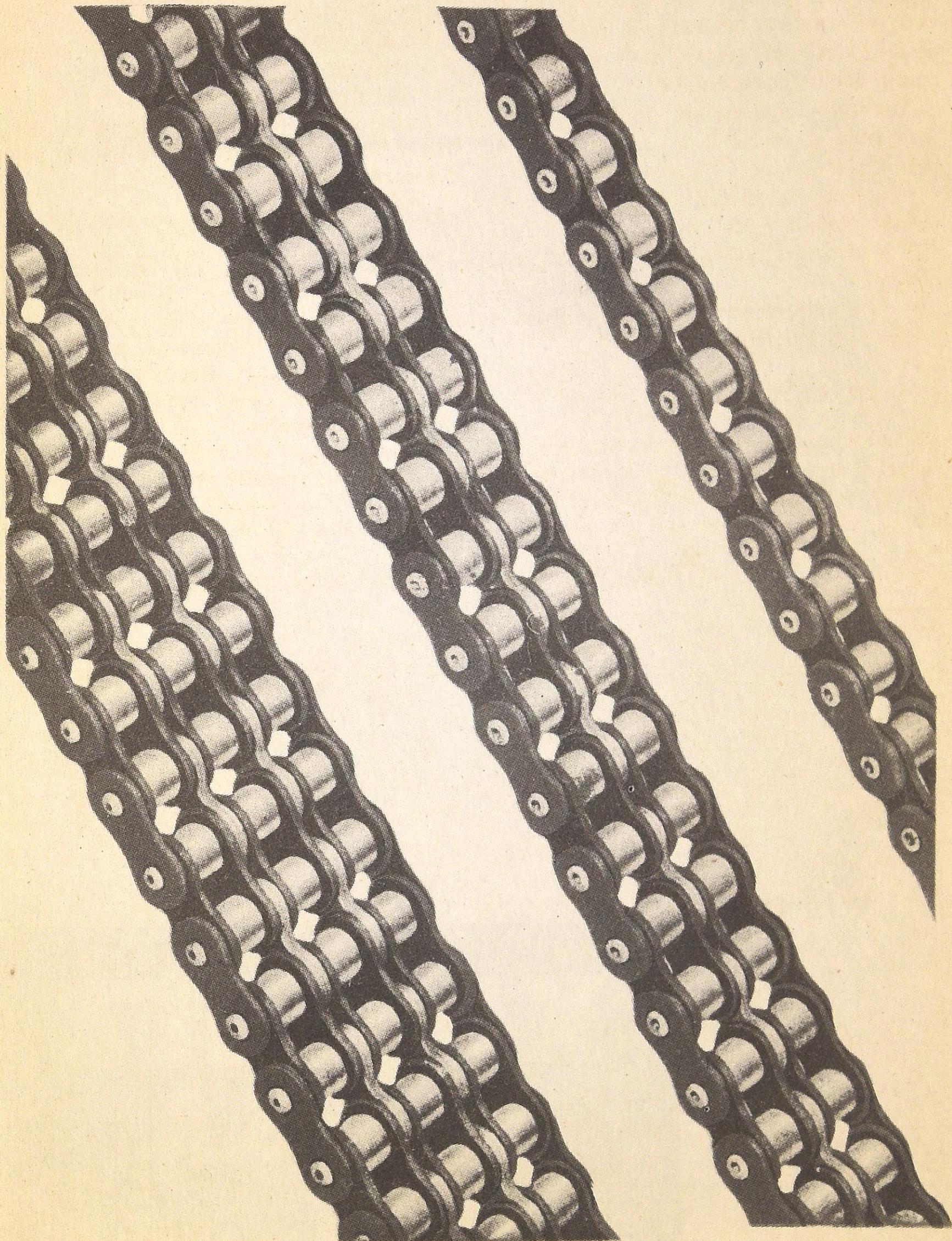
SUMINISTROS INDUSTRIALES Y DEL AUTOMOVIL

SAN SEBASTIAN

Tel. 3017

EIBAR

Teléfono 71.649



CUBIERTAS
sin
CAMARA

TUBELESS

Firestone

-  mayor seguridad
-  superior kilometraje
-  no cuestan más

XIMENEZ
y Cia. S.A.

SAN SEBASTIAN • PAMPLONA
LOGROÑO • TUDELA

